

Norsk-Engelsk Ordbok for Grunnopplæringen

Revidert 26. mars 2009, uten UH

R. Evjen Andersen

Innholdsfortegnelse

Ordlisten		3
Vedlegg I	Skoleeksamener og vitnemål	37
Vedlegg II a	Videregående skole – læreplaner mm - Kunnskapsløftet	38
Vedlegg II b	Videregående opplæring - Alfabetisk ordliste – Kunnskapsløftet	51
Vedlegg III a	Obligatoriske fag i grunnskolen	62
Vedlegg III b	Navn på læreplaner for grunnskolen og for gjennomgående fellesfag i grunnopplæringen	62
Vedlegg IV	Stillingsbetegnelser	63
Vedlegg V	Kunnskapsdepartementet	65
Vedlegg VI	Kompetansesentre	66
Vedlegg VII	Diverse institusjoner	67
Vedlegg VIII	Lover	69

2+2 modellen 2+2 model [The main model for vocational training, a combination of basic training/education at school (2 years) and in-service training combined with productive work (2 years) at a workplace (private or public sector)]

A

Abelkonkurransen Niels Henrik Abel Mathematical Contest [national contest in mathematics for upper secondary school pupils]

abstraksjonsnivå level of abstraction

adgangsbegrensning numerus clausus, restricted admission

adgangskrav entrance requirements

adgangsregulering numerus clausus, restricted admission

adjunkt Teacher (e.g. in lower and upper secondary school); 1) with 3 years at university (level) + 1 year at training college; 2) 4 years at teachers' training college/college of education (non-graduate)

Administrasjon og saksbehandling (fag i vg skole) Administration and Procedure

Administrasjons- og utviklingsavdelingen (KD) Department of Administration and Development

administrativ lederstilling senior administrative post

administrative fag administrative subjects

Akademikerne Federation of Norwegian Professional Associations

Akademikernes Fellesorganisasjon Confederation of Academic and Professional Unions

aksjonslæring action learning

aktiv deltaking pupils' own participation

aktivitetslære activities

aktivitetsplan plan of action

aldersblandet klasse mixed-age class

aldersblanding mixed age groups

aldersfordeling age distribution

aldersgrense age limit

aldersgruppe age group

aldershomogen klasse class consisting of a single age cohort

aldersintegrering mixed age groups

aldersintegrerte aktiviteter activities for mixed age groups

aldersklasse age group

alderspoeng age points [ranking points granted on the basis of age to candidates for admission to educational institutions]

alderssammensetning age distribution, age mix

aldersspenn age range

alfabetisering literacy training

allmenndannelse general education

allmenndannende mål broad educational aims

allmenndanning liberal education

allmenndidaktikk general didactics

allmenne fag general subjects

allmennfaglig påbygging supplementary studies qualifying for higher education

allmennlærer general teacher (primary and lower secondary school)

allmennutdanning general education

allmøte general meeting

allsidig læring general learning

allsidig praksis all-round experience

allsidig utdanning all-round education

alminnelige krav general requirements

alternativ pedagogikk alternative educational system

ambisjonsnivå level of ambition

AMO (arbeidsmarkedsopplæring) labour market training

analfabet illiterate

analfabetisme illiteracy

andregenerasjonsinnvandrer second generation immigrant

andrespråk second language

anerkjennelse credit, recognition

ankeinstans appeal body

anlegg aptitude

annengangsprøve retake

annullering av eksamen annulment of an examination

ansvar for egen læring self-directed learning, self-directed study

anvisningsmyndighet power to authorise payments

AOF (Arbeidernes Opplysningsforbund) Workers' Educational Association in Norway

Arbeiderbevegelsens Arkiv og Bibliotek Labour Movement Archives and Library

Arbeidernes Opplysningsforbund (AOF) Workers' Educational Association in Norway

arbeidsbyrde (for lærer) teaching load

arbeidsdeling *I* division of work, division of labour; *II* work sharing

Arbeidsdirektoratet Directorate of Labour

arbeidsevne capacity for work, fitness for work

arbeidsfelleskap working community

arbeidsfelt field, sphere of work

arbeidsfordeling distribution of work

arbeidsforhold employment, employment conditions, working conditions

arbeidsformidling employment service

Arbeidsforskningsinstituttet Work Research Institute

arbeidsgiver employer

arbeidsgiverfinansiert utdanning employer-financed education

arbeidsgiverorganisasjon employers' organisation

arbeidsinnsats contribution, effort(s), work contribution, work effort(s)

arbeidsintensiv labour-intensive

arbeidsintensiv virksomhet labour-intensive activity

arbeidskapasitet capacity for work, work capacity, working capacity

arbeidskontor district employment service

arbeidskraft labour force, work force, manpower

arbeidskraftpotensiale potential labour force

arbeidskraftsmyndigheter labour market authorities

arbeidsledighet unemployment

arbeidslivet the working community, working life, the world of work, the workplace, work, employment, employers

arbeidslivets parter employers' and employees' organisations, both sides of industry, the social partners

arbeidslivserfaring work experience

arbeidslivsstudier work research

arbeidsmarked labour market

Arbeidsmarkedsetaten Public Employment Service

arbeidsmarkedskurs labour market course

arbeidsmarkedso pplæring (AMO) labour market training (AMO)

arbeidsmarkedsråd labour market council

arbeidsmarkedsstrategi labour market strategy

arbeidsmarkedstiltak labour market measures

arbeidsmetode method, working method

arbeidsmiljø working environment

arbeidsmiljøkrav working environment requirements, requirements pursuant to the Working Environment Act

arbeidsmiljøloven Act relating to worker protection and the working environment (Working Environment Act)

arbeidsmiljøutvalg working environment committee

arbeidsmåte working method

arbeidsområde area of work, line of work, field, field of activity, field of operations, sphere of operations

arbeidsoppgave assignment, duty, task, responsibility, work task

arbeidsopplegg programme

arbeidsplan plan of work

arbeidsplass job, place of employment, place of work, workplace

arbeidsplassens utforming workplace design

arbeidsplikt duties

arbeidspraksis work experience

arbeidspress pressure of work

arbeidspsykolog occupational psychologist

arbeidsro (i klassen) classroom order

arbeidsskaper job creator

arbeidsspråk working language

arbeidssøkende job seeker

arbeidssøker job seeker
arbeidsterapeut occupational therapist
arbeidsterapi occupational therapy
arbeidsstyrken the labour force
arbeidsutvalg executive committee
arbeidsvaner work habit, working habit
arbeidsvederlag remuneration
arbeidsveiledning vocational guidance
Arkitektur og omgivelser (*fag i vg skole*)
Architecture and Environments
arkivleder Head of Archives
aspirant trainee
A-språk A-language [first (and compulsory)
foreign language]
assimilering assimilation
assistent assistant
assisterende departementsråd Deputy
Secretary General
assisterende direktør (*direktorat*) Deputy
Director General
asylmottak reception centre for asylum-
seekers
asylsøker asylum-seeker
atelier studio
atferdsavvik deviant behaviour
atferdsvansker behaviour disorders
attest certificate, testimonial
attestert kopi officially certified copy
attføring rehabilitation
attføringsinstitusjon rehabilitation institution
audiograf audiologist
audiopedagog teacher of the hearing impaired
audiovisuell metode audiovisual method
audiovisuelle hjelpemidler audiovisual aids
auditorium auditorium
aula assembly hall, school hall, auditorium
autentisk tekst authentic text
autisme autism
autonom læring self-directed learning, self-
directed study
autorisasjon authorisation
autoritet authority

avdeling department
**Avdeling for analyse, internasjonalt arbeid
og kompetansepolitikk (KD)** Department of
Policy Analysis, Lifelong Learning and
International Affairs
Avdeling for økonomi og styring (KD)
Department of Governance and Finance
avdelingsdirektør Deputy Director General
avdelingsdirektør (*direktorat*) Director, Head
of Department
avdelingsingeniør Engineer
avdelingsinndeling division into Departments
avdelingsleder Head of Department
avgang school leaving
avgangsbevis school-leaving certificate
avgangseksamen **school-leaving
examination**, final examination
avgangselev school leaver
avgangsklasse final year
avgangsprøve school-leaving examination
[School-leaving examination taken on
completion of 10-year compulsory education,
consisting of a written examination in
Norwegian (both forms) or Sami as well as
mathematics or English]
avgangsvitnemål school-leaving certificate
avgjørelsesmyndighet administrative
responsibility, authority to make decisions,
decision-making powers
avhandling dissertation, thesis
avlegge eksamen sit an examination, take an
examination
avsluttende kvalifikasjoner final
qualifications
avsluttende vurdering final assessment
avslå godkjenning withhold recognition
avspasering days off in lieu, time off in lieu
(of pay)
avtalefestet pensjon contractual pension,
early retirement scheme
avtalepart contracting party, party to the
agreement
avvikende *I* deviant, divergent; *II* atypical,
exceptional
avvikende atferd deviant behaviour
avvikling av eksamener holding of
examinations

avviksfag trades that deviate from the 2+2 model [see 2+2 modellen]

B

B/C-språk (fag i vg skole) Second or Third Foreign Language

bakgrunnsstoff background information, background material

barn med spesielle behov children with special needs

barnearbeid child labour

barnebok children's book

barnebøker children's literature

barnefamilie family with children

barnehage daycare institution, daycare facility, kindergarten

Barnehageområdet (KD) Department of Early Childhood Education and Care

barnehagebarn children attending day care institutions

barnehageloven Act relating to day care institutions (Day Care Institutions Act)

barnehageplasser day care places

Barnekonvensjonen Convention on the Rights of the Child

barnelitteratur children's literature

barneloven Act relating to children and parents (Children Act)

barnemishandling child abuse

Barneombudet Ombudsman for Children

barneoppdragelse child rearing

barnepleier children's nurse, paediatric nurse

barnepsykiatri child psychiatry

barnesykdom children's disease

barnetrinnet primary level [consists of lower primary level (*småskoletrinnet*): grades 1-4 (age 6 to 10) and upper primary level (*mellomtrinnet*): grades 5-7 (age 10 to 12)]

barnetrygdloven Act relating to child benefit (Child Benefit Act)

barnevernet child welfare authorities

barnevernloven Act relating to child welfare Services (Child Welfare Act)

barnevernsinstitusjon child welfare institution

barnevernsnemnd child welfare committee

barnevernspedagog child welfare officer

barneverntjenesten child welfare service

barns rettigheter rights of the child

basistilskudd basic grant

basisår base year

bearbeidingsteknikk production processes

bedrift company, enterprise

bedriftsbasert vurdering enterprise-based evaluation

bedriftsintern opplæring in-house training, on-the-job training

bedriftsopplæring I training at a workplace II in-service training

Bedriftsøkonomi (fag i vg skole) Business Studies

bedømme assess

bedømmelse assessment

begrenset fritak limited exemption

begrepsdanning concept formation

begrepsforståelse understanding of concepts, grasp of concepts

begrepsutvikling conceptual development

begrunnelse for karakterfastsetting explanations of marks

begynnerundervisning teaching beginners, beginner level

behandling av klage consideration of an appeal

behandlingstiljø treatment environment

behovsanalyse needs analysis

behovsorientert needs-oriented

behovsprøving means test

behovsrettet needs-oriented

belønning reward

bemanningsplan staffing

bemanningsplan staffing plan

bemanningsreduksjoner staff cuts, staff reductions

beregningsgrunnlag basis for calculation, calculation basis

beregningsmetode method of calculation

beregningsmodell calculation model, estimation model

beregningsmåte method of calculation

beregningsregel calculation rule

Bergenstesten The Bergen Test

beskjeftigelse employment

beskjeftigelsesmuligheter job opportunities

beslutningsdyktig antall quorum

beslutningsmyndighet decision-making power, decision-making authority

beslutningsprosess decision-making process

beslutningstaker decision-maker

bestemmelse (i lov) provision

bestå en eksamen pass an examination

bestått passed, successfully completed

bevegelseshemmet physically disabled

bevegelsesrytme movement rhythm

beveggrunn motive

bevilgning allocation, grant

bevilgningsreglementet appropriation regulations

bevilgningsvedtak (Storting) allocation resolution

bibliotekar librarian

bibliotekloven Act relating to public and school libraries (Libraries Act)

bibliotekttjeneste library service

bidragsfogden maintenance enforcement office

bidragsplikt maintenance obligation, obligation to pay maintenance

bidragsyter contributor, subscriber

bierverv additional employment, second job

bildende kunst graphic arts

billedkunst visual arts

billighetserstatning ex gratia payment

bindende vedtak binding decisions

Biologi (fag i vg skole) Biology

Bioteknologinemnda Norwegian Biotechnology Advisory Board

bistandssamarbeid development cooperation

bistilling additional post, part-time post

bokmål Bokmål

bokstavkarakter alphabetical grading

bortleie lease, let

bortvisning exclusion from tuition

bosettingsmønster distribution of the population, settlement pattern

bostedsfylke county of residence

bostedskommune municipality of residence

bredt kunnskapssyn broad concept of knowledge

brevkurs correspondence course

brevundervisning correspondence education

bruker user; client

brukergrensesnitt user interface

brukergruppe user group

brukermedvirkning user involvement

brukerorientert user-oriented

brukerstøtte user support

brukersystemer user systems

brukertilgang user access

brukertilpassede undervisningstilbud user-adapted courses

brukerveiledning user guide

brukervennlighet user-friendliness

B-språk B-language [second foreign language begun at the lower secondary school]

budsjettrammer budget limits

byråsjef Principal Officer

C

C-språk C-language second, third, etc. foreign language begun at the upper secondary school

D

dagligtale everyday language, colloquial language

dagsorden agenda

dagsverk day's work, man-day

databank data bank

database database

databasesystem database management system

databasetilgang	database access	departementsråd	Secretary General
databehandling	data processing	didaktikk	didactics
datagrunnlag	basic data, data, data source, source data	differensiering	differentiation
datastyrt	computer-driven, computerised	differensiert undervisning	differentiated teaching
datateknologi	computer technology	diktat	dictation
Datatilsynet	Norwegian Data Inspectorate	dimensjonering	dimensioning
dataanlegg	computer system	diplom	diploma
Deichmanske bibliotek	Deichman Library	direktorat	directorate
deleksamen	examination part, part of an examination	Direktoratet for utviklingshjelp (NORAD)	Norwegian Agency for Development Cooperation
delingstall (høyeste tillatte elevtall i en klasse)	maximum permissible class size	direktør (direktorat)	Director General
delingstimer	extra teaching resources	disiplin	discipline
delmål	subsidiary objective	disiplinærsak	disciplinary matter
deloppgave	subtask	disiplinærtiltak	disciplinary action, disciplinary measure
delprogram	subprogramme	diskriminering	discrimination
delprosjekt	subproject	dispensasjon	exemption
delprøve	part of a test, test part	disposisjonsfond	distributable reserve
delrapport	interim report	disputas	defence of a (doctoral) thesis
deltakerandel	level of participation, degree of participation	dissens	disagreement, dissent
deltakeravgift (på kurs el. konferanse)	course fee, conference fee	distriktsaktiv skole	school activities in the local community
deltakerdemokrati	participatory democracy	distriktspolitikk	regional policy, rural development policy
deltidsansatte	part-time employees, part-time staff	distriktsutvikling	regional development, rural development
deltidsarbeid	part-time work	dobbelt uttelling	credit given twice
deltidskurs	part-time course	dobbeltarbeid	duplication of effort
deltidsstudent	part-time student	dobbelttime	double period
deltidsutdanning	part-time education	dokumentasjon	documentation
demokratisering	democratisation	dokumentasjonsordningen i fagopplæringen	documentation scheme used in vocational training
demokratiutvikling	democratisation	dokumentavgift	document tax
Den norske advokatforening	Norwegian Bar Association	dokumentert kompetanse	proven competence
Den Norske Lægeforening	Norwegian Medical Association	dokumentert likeverdig realkompetanse	proven equivalent competence
Den norske Nobelkomité	Norwegian Nobel Committee	dokumentinnsyn	access to documents
Den Norske Tannlægeforening	Norwegian Dental Association	domstolsprøving	review by a court of law
Den norske UNESCO-kommisjon	Norwegian National Commission for UNESCO	drift	operation, operations

driftsansvar operational responsibility
driftsansvarlig system operator
driftsbudsjett operating budget
driftskostnader operating costs
driftsmidler fixed assets, working capital
driftsregnskap management account
driftsresultat operating profit/loss
driftsstyre school board (for an individual school)
driftstilskudd operating grant
driftsutgifter operating costs
drøfting consultations, discussion
dugnad collective voluntary efforts, communal effort
dybdekompetanse specialised knowledge
døvetolk interpreter for the deaf, sign language interpreter

E

effektivisering efficiency improvement, rationalisation
effektivitetsanalyse efficiency analysis
egenaktivitet individual initiative
egenandel charge, fee, co-payment (US)
egenbetaling cost-sharing by parents
egenfinansiering self-financing
egeninnsats individual effort
egenskap quality, property, trait, attribute, characteristic
egenutvikling self-improvement, self-development
egenvurdering self-assessment
egnethetstest aptitude test
egnethetsvurdering aptitude assessment
eiendomsforvaltning estate management, property management
eksamen examination
eksamensangst examination phobia
eksamensbesvarelse examination answer, exam paper
eksamensbevis certificate
eksamensforberedelse preparation for examinations
eksamensforberedende kurs courses preparing for examinations
eksamensform examination form
eksamensforskrifter examination regulations
eksamenskandidat candidate
eksamenskarakter examination marks
eksamenskommisjon (examination) committee
eksamenskrav examination requirements
eksamensoppgave *I* examination paper; *II* examination question
eksamensordning examination system, examination provision
eksamenspapir certificate
eksamensprotokoll examination record
eksamensresultat examination result(s)
eksamensrettet examination-related
eksamenssensor examiner
eksamensskrekk examination nerves
eksamenssvar examination answer
eksamensvakt invigilator
eksaminand examinee
eksaminator examiner
ekskursjon excursion
ekspedisjonssjef Director General
eksperiment experiment
eksperimentell forskning experimental research
eksperimentell psykologi experimental psychology
ekspertgruppe expert group, team of experts
ekspert hjelp expert assistance
ekspertise expertise
ekspertutvalg committee of experts
elev pupil
elevbedrift pupil enterprise
elevfellesskap community of pupils
elevmedvirkning pupil participation
elevmegling pupil mediation
elevopptak admission
Elevorganisasjonen The Norwegian Student Council (NEO)

elevplass place

elevrepresentant pupils' representative

elevråd pupils' council

elevrådskontakt staff contact for the pupils' council

elevtall number of pupils

elevvurdering pupil assessment

embetsverk staff of permanent officials

emne subject, topic

emneområde subject area, topic area

endringsberedskap change contingency

endringsprosess change process

enetime individual teaching

Engelsk (fag i grunnskolen) English

engelskdidaktikk didactics of English as a foreign language

engelskkunnskaper knowledge of English, English proficiency

engelsktalende English-speaking

enhetsskolen comprehensive school

Enhet for kommunikasjon (KD) The Communication Unit

ENIC-nettverket ENIC Network

entreprenørskap entrepreneurship

erfaringslæring experiential learning, learning by doing

ernæringsfag nutrition

estetisk, praktisk og sosial opplæring aesthetic, practical and social training

estetisk fag aesthetic subject

etat agency, government agency, public service

etatstyring agency management, management of (government) agencies

etikk ethics

etnisk bakgrunn ethnic origin

etnisk tilhørighet ethnic affiliation, ethnic origin

etter- og videreutdanning continuing education and training

etter- og videreutdanningsreform reform of continuing education and training

etterarbeid supplementary work

etterspørselstyrt geared to demand

etterutdanning supplementary training, in-service training, post-graduate courses

etterutdanning av lærere supplementary teacher training, continuing education of teachers

EU The European Union

EU-kommissær/kommisjonær EU Commissioner

Europa-programmet Research and Development of Expertise in European Affairs

Europarådet The Council of Europe

EU-språk EU language

evaluering evaluation

evne ability

evne- og interestet aptitude and interest test

evnerik gifted, talented

F

fadderordning, praksisplass med supervised work experience placement

FAFO Institute of Applied Social Science

fag *I* discipline, subject; *II* occupation, profession, trade, vocation

fag- og timefordeling (framework regulating the) distribution of teaching hours per subject

fagarbeider skilled worker

fagbetegnelse *I* subject designation; *II* vocational designation

fagbevegelsen trade union movement

Fagbevegelsens Fjernundervisning People's Correspondence School

fagbibliotek academic library, research library, special library

fagblad professional journal, trade journal

fagbrev craft certificate [Certificate awarded on successful completion of a vocational training course, and entitling the holder to practise the trade concerned]

fagdidaktikk subject didactics

fagdisiplin *I* branch of science; *II* subject

fagfelt field of study

fagforening trade union

faggruppe subject group	faglært arbeider skilled worker
faginndeling subject classification	fagmiljø academic community, specialist environment
faginnhold academic content	fagmyndighet competent authority
faginstans professional body, professional institution	fagområde <i>I</i> discipline, field; <i>II</i> group of trades
fagkarakter mark for subject	fagopplæring vocational training
fagkarakterbevis subject certificate [A certificate documenting successful completion of one or more subjects that are part of a course and the mark(s) awarded]	fagopplæring i arbeidslivet vocational training at workplaces
fagkombinasjon subject combination	fagopplæringskontor vocational training board
fagkompetanse technical expertise	fagorganisasjon trade union
fagkrets range/combination of subjects	fagorganisert organised, unionised, union member
fagkunnskap specialised knowledge, technical knowledge	fagoversetter technical translator
fagkurs specialised course	fagperson expert, professional, skilled person, specialist
fagkyndig expert, specialist	fagprøve trade examination [Final examination taken on completion of an apprenticeship at a workplace or upper secondary school. Successful candidates are awarded a trade certificate (<i>Fagbrev</i>), entitling them to practise the trade concerned.]
faglig academic, occupational, professional, specialist, subject content, technical	fagsammensetning subject combination
faglig ansvar <i>I</i> academic responsibility; <i>II</i> professional responsibility; <i>III</i> responsibility for subject content	fagspesifikk subject-specific
faglig bistand <i>I</i> expert assistance; <i>II</i> (bistand) technical assistance	fagspesifikk læreplan subject curriculum
faglig bredde breadth of technical competence	fagspråk language for special purposes, technical terminology
faglig dyktighet professional ability, professional skill, technical skill	fagtidsskrift professional journal
faglig fornying professional updating	fagutdanning vocational training
faglig kompetanse professional expertise, technical expertise, professional human resources	faguttrykk specialist term, technical term
faglig kvalifikasjon professional qualification	fagutvalg expert committee, specialist committee
faglig nivå level of ability in a specific subject	fast stilling permanent post, tenure
faglig tyngde professional standing	Fellesfag (grunnskole og videregående opplæring – gjennomgående læreplaner) Common core subjects (in primary and secondary education)
faglig utdannet person qualified person	Felles fag (i studieforberedende utdanningsprogrammer) Common core subjects for general studies
faglig utviklingsarbeid scientific development	Felles programfag common programme subject
faglig veiledning expert advice, professional guidance	felles kunnskaps-, verdi- og kulturgrunnlag common platform of knowledge, values and culture
faglig vurdering expert assessment	fellesareal common area
faglighet professionalism	
faglitteratur non-fiction, specialist literature	
faglærer subject teacher	
faglært skilled	

fellesbetegnelse	collective term, generic term	flyktingemottak	reception centre for refugees
fellesfag	common core subject	Flyktingerådet	Norwegian Refugee Council
fellesorgan	joint body, joint committee	flyktingestatus	refugee status
Fellesrådet for kunstfaga i skolen	Norwegian Federation of the Arts in Education	flytdiagram	flow chart
fellesskolen	comprehensive school	FN-sambandet i Norge	United Nations Association of Norway
feltarbeid	field work	folkebibliotek	public library
feltundersøkelse	field research	folkeboksamling	public library
ferdighet	skill	folkehøgskole	folk high school
ferdighetstrening	skills training	folkehøgskolelova	Act relating to Folk High Schools
ferie	holidays	Folkehøgskolerådet	Norwegian Folk High School Council
feriefravær	absence on holiday	Folkeuniversitetet	Folkeuniversitetet Adult Education Association
feriegodtgjørelse	holiday pay	forbrukersamfunn	consumer-oriented society
ferieloven	Holidays Act	Forbundet Steinerskolene i Norge	Association of Steiner Schools in Norway
feriepenger	holiday pay	fordelingsnøkkel	distribution key
filiaklasse	branch class	fordypning	in-depth study module
filialskole	affiliated school	fordypningsemne	in-depth study topic
filologi	arts	fordypningsfag	in-depth study module
filosofihistorie	history of philosophy	fordypningsgrad	depth of study
finansieringsordning	financing mechanism, financing scheme, funding scheme	forebyggende arbeid	preventive work
fingerferdighet	manual skill	foredrag	lecture, talk
Finsk som andrespråk (fag i grunnskolen)	Finnish as a second language	foreldreansvar	parental responsibility
fiskeoppdrett	aquaculture	foreldredeltakelse	parent/parental participation
fiskeri- og havbruksnæringen	fishing and maricultural industry	foreldreengasjement	parent involvement
fjernlån	interlibrary loan	foreldreforening	parents' association
fjernundervisning	distance education	foreldremedvirkning	parent/parental participation
fjernundervisningsinstitusjon	distance education institution	foreldrenes tillatelse	parental consent
fleksibel gruppeinndeling	flexible grouping	foreldreråd	parents' council
fleksible læringsformer	flexible teaching methods	Foreldrerådets arbeidsutvalg (FAU)	Parents' Council Working Committee
flerfaglig	multidisciplinary	foreldrerådgivning	guidance to parents
flerkulturell	multicultural	foreldretillitsvalgt	parent representative
flerkulturell undervisning	multicultural education	foreldreutvalg	parents' committee
flerkulturelt samfunn	multicultural society	Foreldreutvalget for grunnskolen	National Parents' Committee for Primary and Lower Secondary Education
flerspråklig	multilingual		
flerspråklighet	multilingualism		
flertydighet	ambiguity		

foreldreveiledning guidance to parents

forelese lecture

foreleser lecturer

forelesning lecture

forelesningsplikt teaching load

foresatte parents and guardians, parents or guardians

forestilling *I* conception, idea; *II* performance, play, show

foretak enterprise

forhåndsdefinert predefined

forhåndssamtykke prior consent

forhåndsvarsel prior notice

forhåndsvurdering preliminary assessment

forklaringsfaktor explanatory factor

forklaringsmodell explanatory model

forklaringsvariabel explanatory variable

forkurs preparatory course

forkynne preach, proselytise

forkynning preaching, proselytising

formell kompetanse formal qualifications

formell utdanning formal education

formelle krav formal requirements

formidle disseminate

formidling (av kunnskap) dissemination (of knowledge)

formidling (av lærlinger) placement (of apprentices)

formål (med faget) objective

formålsparagraf objects clause

forprosjekt feasibility study, pilot project, preliminary project, preliminary study

forprøve preliminary examination

forseelse minor offence, misdemeanour

forsker researcher

forskerteam research team

forskjellsbehandling discrimination, discriminatory treatment

Forsknings- og høyere utdanningsminister Minister of Research and Higher Education

forsknings- og nyskapsfond research and innovation fund

Forskningsavdelingen (KD) Department of Research Policy and Coordination

forskningsfond research fund

forskningslaboratorium research laboratory

forskningsmetode research method

forskningsmetodikk research methodology

forskningsmiljø research community, research institution, research department, R&D department

forskningsområde field of research

forskningsorganisasjon research organisation

forskningsprogram research programme

forskningsprosjekt research project

forskningsrapport research report

forsknings samarbeid cooperative research efforts

forskningsvirksomhet research activities

forskole preliminary training

forskrift regulations

forskriftsmessig according to regulations

forstudie feasibility study, pilot study, preliminary study

forsøk experiment

forsøks- og utviklingsarbeid experimental and development work, experiments and development work

forsøksordning pilot scheme

forsøksprosjekt pilot project

forsøksskole experimental school

forsøksvirksomhet experimental activities

forundersøkelse feasibility study, pilot survey

forutgående utdanning prior qualifications

forvaltningsloven Act relating to the procedure in administrative cases (Public Administration Act)

forvaltningsområde administrative area

fosterforeldre foster parents

fostre bring up, nurture, rear

fotokopiering photocopying

FoU (Forsknings- og utviklingsarbeid) R&D (Research and Development)

fracfallsprosent drop-out rate

fredsforskning peace research
Fredsforskningsinstituttet Peace Research Institute, Oslo (PRIO)
fredsundervisning peace studies
fremdrift progress
fremdriftsplan progress plan
fremgangsmåte approach, method, procedure
fremmedhat xenophobia
fremmedspråk foreign languages
fremmedspråklig non-Norwegian-speaking; pupil with Norwegian as a second language
fremmøte attendance
frie aktiviteter free activities
frikvarter break
friluftsområde recreation area
friminutt break
fritak exemption
fritidsaktivitet leisure activity
fritidshjem day care facility for schoolchildren
fritidsklubber for barn og ungdom recreation centre for children and adolescents
fritidsleder recreation supervisor
fritidsorienterte kurs recreational course
fritidspedagogikk leisure education
fritidstilbud recreational facilities
Friundervisningen See *Studieforbundet Folkeuniversitetet*
fulldeling dividing pupils into classes for each year
fulldelte skoler schools with one or more classes for each year
fullføre complete
fullført grad completed degree
fullført grunnskole completed compulsory education
fullført og bestått successfully completed
fulltidsstilling full-time post
fulltidsstudent full-time student
fulltidsstudium full-time study
funksjonell tospråklighet functional bilingualism
funksjonsdyktighet physical abilities

funksjonshemmet physically disabled
funksjonshemming physical disability
funksjonsnivå functional level
funksjonstid term of office
fusk cheating
fuske cheat
Fylkesarbeidskontor County Employment Office
fylkeskommunalt organ county body
fylkeskommune county, county authority
fylkesskolesjef Chief County Education Officer
fylkesskolestyre County Education Committee
fysisk fostring physical training
fysisk funksjonshemmet physically disabled
fysisk refsing corporal punishment
fødselsattest birth certificate
fødselsdato date of birth
føringer guidelines, recommendations
førskole pre-school
førskolealder pre-school age
førskolebarn pre-school child
førskolelærer pre-school teacher
førstefullmektig Senior Clerical Officer
førstegenerasjonsinnvandrer first generation immigrant
førstehåndskjennskap first-hand knowledge
førstekonsulent Higher Executive Officer
førstesekretær Junior Executive Officer
førstespråk first language
førtidspensjon early retirement pension
førtidspensjonering early retirement
fådelte skole school with mixed-age classes

G

geistlig clerical
geistlighet clergy
generalist generalist, non-specialist
generell del av læreplanverket Core Curriculum
generell instruks general instructions

gjenbruk recycling, re-use

gjenfortelling renarration, retelling

gjeng gang

gjengivelse depiction, rendering, reproduction

gjennomgang review

gjennomsnittskarakter average mark

gjennomstrømming av elever throughput of pupils

gjennomtrekk (av ansatte) turnover

gjenvinne recover

godkjenning approval, accreditation, authorisation, recognition

godkjenning av praksis accreditation of practical experience

godkjenningsmyndighet approval authority, recognition authority

godkjenningspliktig subject to approval

godskriving av tidligere skole, kurs eller fagopplæring accreditation of previous education or training

godskriving i læretid reductions in the period of apprenticeship

grad degree

grendeskole school in rural neighbourhood

grensesetting setting limits

grunnbok basic textbook

grunnelement basic component

grunnenhet basic organisational unit

grunnenhetsstyre board of basic organisational unit

grunnlagsdata basic data

grunnkompetanse basic competence

grunnkunnskap basic knowledge

grunnleggende kunnskap basic knowledge

grunnleggende verdier fundamental values

grunnopplæring basic training

Grunnopplæringen Primary and Secondary Education and Training

grunnskoleloven Act relating to primary and lower secondary education (Primary and Lower Secondary Education Act) [superseded by Education Act of 1998]

grunnskolen primary and lower secondary school

grunnskoleopplæring primary and lower secondary education

grunnskolereformen reform of primary and lower secondary education

grunnstipend basic grant

grunnutdanning basic education, basic training, initial education and training

gruppearbeid group work

gruppeinndeling grouping

gruppere group

gruppering grouping

gruppeundervisning group teaching

grønbok green paper

gudstjeneste service

gyldig forfall lawful absence

gymnastikksal gymnasium

H

habilitet impartiality, legal capacity

habilitetskrav requirement as to impartiality

hagebruksskole horticultural school

halvårsenhet half-year programme

handlingsplan action plan

Heimkunnskap (fag i grunnskolen) Home Economics

heldagskurs full-time course

helhetlig kompetanse broad competence

helhetslæring holistic learning, whole learning

helhetstenkning holistic approach, holistic perspective, holistic thinking

helhetsvurdering overall assessment

helsefremmende livsstil healthy lifestyle

helselære health education

heltidsansatt full-time employee

heltidsopplæring full-time education

heltidsutdanning full-time education

historie history

historisk-filosofiske fag humanities

hjelpelærer auxiliary teacher

hjelpemiddelsentral technical aids centre

hjelpetjeneste support service

hjemmeundervisning private tuition in the home, home schooling (US)

holdningsendring attitude change

holdningsskaping consciousness raising, development of attitudes

hospitant *I* guest student *II* visiting trainee

hospitering *I* attendance of courses as a guest student; *II* secondment as a visiting trainee

Hovedavtalen Basic Agreement

hovedavtalen i Staten Basic Agreement for the Civil Service

hovedbibliotekar *I* Head Librarian; *II* Library Director; *III* Senior Librarian

hovedlærer Section Coordinator

hovedmoment (læreplan) learning target

hovedmål first-choice form of Norwegian

hovedoppgave (master's) thesis

hovedområde main subject area

Hovedtariffavtalen Basic Collective Agreement

hovedtrinn (grunnskolen) main levels (primary and lower secondary school) [*småskoletrinnet* (1.–4. klasse), *mellomtrinnet* (5.–7. klasse), *ungdomstrinnet* (8.–10. klasse)] [lower primary (grades 1–4), upper primary (grades 5–7), lower secondary (grades 8–10)]

humaniora humanities

humankapital human capital

HVPU-reformen Reform of care of developmentally disabled persons involving scaling down of institutions and transfer of responsibility to municipalities

hærverk vandalism

høgfrekvente grupper high-incidence groups

høgre utdanning higher education

høgskole university college

hørelære aural training

høring consultation, consultation exercise

høringsbehandling consultation procedure

høringsbrev request for comments

høringsdokument consultation paper, consultation document

høringsfrist time limit for comments, period allowed for comments

høringsinstans commenting body

høringsnotat consultation memorandum

høringsordning consultation arrangement

høringsperiode period allowed for comments

høringsplikt obligation to consult

høringsprosess consultation process

høringsrunde consultation round

hørings svar consultation response, response to a consultation exercise, response to a request for comments

høringsutkast consultation draft

høringsuttalelse comment, consultative comment, response to request for comments

hørselshemmet hearing impaired

høstsemester autumn semester

I

IB-diploma International Baccalaureate Diploma

idébank bank of new ideas

idédugnad brainstorm

idégrunnlag fundamental concept

identitetsdannelse identity formation

identitetsfølelse sense of identity

ideologi ideology

idrettsanlegg sports ground, sports facilities

idrettshall indoor sports arena

idrettslag athletic club

ikke-diskriminering non-discrimination

ikke-formell non-formal

ikke-obligatorisk non-compulsory

ikrafttredelse entry into force

IKT-basert, IKT-støttet ICT-aided, computer-aided

immatrikulering matriculation

indikator indicator

individualisering individualisation

individuell tilpassing individual adaptation

individuell vurdering individual assessment

individuell opplæringsplan (IOP) individual subject syllabus

informasjonsforvaltning information management
informasjonsinnhenting information retrieval
informasjonskilde information source, source of information
informasjonskonsulent Information Officer
informasjonsleder Senior Information Officer
informasjonsoverføring information transfer, transfer of information
informasjonsplikt duty to disclose information
informasjonssamfunnet the information society
informasjonssjef Head of Information
informasjonsspredning information dissemination
informasjonsutveksling exchange of information, information exchange
informatikk computer science
ingeniør *I* engineer; *II* Junior Engineer
ingeniørfag engineering
inhabil legally incompetent
inhabilitet disqualification, legal incompetence
inhabilitetsregel disqualification rule
innadvendt introvert
inneklimate indoor climate
innemiljø indoor environment
innlæringsprosess learning process
innsatsområde priority area
innsyn access to information, transparency
innsynsrett right of inspection, right to inspect
inntak admission
inntakskrav entrance requirements
innvandrere immigrant
innvandrerbarn immigrant children
innvandreland country of immigration
innvandringspolitikk immigration policy
innvilge grant
inspektør deputy head teacher

institusjonsbygging institution building
institusjonsutvikling institutional development
institutt institute
Institutt for fredsforskning International Peace Research Institute, Oslo
Institutt for menneskerettigheter Norwegian Institute for Human Rights
Institutt for samfunnsforskning Institute for Social Research
instruks instructions
instruksjonsmyndighet authority to issue instructions
integrasjon integration
interaktiv læring interactive learning
interaktive medier interactive media
interkommunal intermunicipal
Internasjonal Baccalaureate (IB) International Baccalaureate (IB)
internatdrift boarding facilities
internatskole boarding school
internkontrollsystem internal control system
intervjuundersøkelse interview-based survey
investeringskostnader investment costs
irrettesettelse reprimand
IT-basert IT-based, IT-aided, computer-based, computer-aided

J

Jordmor midwife

K

karakter mark
karakterfastsetting award of mark
karactersetting marking
karacterskala scale of marks
karakterutskrift transcript of marks
karrieremål career goal
karriereplanlegging career planning, career management
karriereutvikling career development
karriereveiledning career guidance
kateter teacher's desk

Kirke-, utdannings- og forskningskomiteen
Standing Committee on Education, Research
and Church Affairs

kirkesamfunn denomination, religious
community

kjernekompetanse core expertise

kjerneområde core area

kjønnsdeling gender distribution

kjønnsdelt arbeidsmarked gendered labour
market

kjønnsdiskriminering sex discrimination,
gender discrimination

kjønnsfordeling gender distribution

kjønnskvoltering gender quota

kjønnsnøytral gender-neutral

kjønnsrolle sex role, gender role

kjønnsrolleforventninger sex role
expectations

kjønnsrollemønster pattern of sex roles

kjønnsrolleperspektiv gender perspective

kjønnssegregering gender segregation

kjønns sykdom sexually transmitted disease

klage over karakterfastsetting appeal
against marks

klage (over vedtak) appeal (against a
decision)

klageadgang right of appeal

klagebehandling appeal proceedings

klagefrist final date for appeals, time limit for
appeals

klageinstans appeal body

klagenemnd appeals board

klagerett right of appeal

klasse class

**Klasse- og elevrådsarbeid (fag i
grunnskolen)** Class and pupils' council work

klassedelingstall maximum permissible class
size

klassekontakt parent representative

klasselærer class teacher

klassemiljø class environment

klasserom classroom

klasseromsmiljø classroom environment

klasseråd class council

klassestyrer class teacher

klassestørrelse class size

klassestrinn grade

kollega colleague

kollegial collegiate

kollegialt organ collegiate body

kommune municipality

kommunal kulturskole municipal school of
music and performing art

kommuneloven Act relating to municipalities
and county municipalities (Local Government
Act)

kommunikasjonsteknologi communications
technology

kompetansemål 1) competence aims 2) I
Kunnskapsløftet: competence aims based on
learning outcomes

kompetanse competence, expertise, know-
how, knowledge, proficiency, qualifications,
skill

kompetansebevis certificate of competence,
vocational training certificate [A certificate
which is awarded as documentation that a
student/apprentice has completed three years
or five years of upper secondary education, but
has not met the conditions for the award of a
diploma or a Craft or Journeyman's Certificate
(*Fagbrev* or *Svennebrev*)]

kompetansebygging competence building

kompetansefremmende competence-
promoting

kompetansegivende kurs subjects
contributing to entrance qualifications for
higher education

kompetanseheving
enhancement/improvement/upgrading of
skills/qualifications/competence

kompetansekløft knowledge gap

kompetansekrav qualification requirements,
required qualifications

kompetanseløft rise in competence

kompetansenivå level of competence

kompetanseområde area of competence

kompetanseoverføring transfer of
competence, transfer of expertise

kompetanseprogram competence building
programme

kompetansereform	competence reform	kull	age cohort
kompetansesenter	resource centre	kulturarv	cultural heritage
kompetanseutvikling	competence-building, development of competence, development of human resources, development of skills	kulturbevissthet	cultural awareness
komprimert løp	condensed course	kulturdimensjon	cultural dimension
konfesjonsfri undervisning	secular education	kulturell minoritet	cultural minority
konfirmasjon	confirmation	kulturformidler	mediator of culture
konfirmasjonsundervisning	preparing pupils for confirmation	kulturhistorie	cultural history
konfliktløsning	conflict resolution, resolving conflicts	kulturkrets	civilisation
konfliktråd	mediation board	kulturlandskap	cultural landscape
konfliktteori	conflict theory	kulturliv	cultural activities, cultural institutions, cultural life, cultural scene, culture
konkurransedyktig	competitive	kulturmangfold	cultural diversity
konkurranssevne	competitiveness, ability/capacity/capability to compete	kulturminne	cultural heritage
konkurransefortrinn	competitive advantage	kulturmønster	cultural pattern
konkurransetsatt	exposed to competition	kulturpluralisme	cultural pluralism
konsekvensanalyse	impact assessment	kulturpolitikk	cultural policy
konsulent	Executive Officer	kulturtilhørighet	cultural roots
kontaktutvalg	liaison committee	kulturutveksling	cultural exchange
kontorsjef	Principal Officer	kulturverdier	cultural values
kostnadsanalyse	cost analysis	kunnskap	knowledge
kostnadsberegning	cost estimate	kunnskapsbase	knowledge base
kostnadseffektivitet	cost-effectiveness	Kunnskapsdepartementet	Ministry of Education and Research
kravspesifikasjon	requirements specification	kunnskapsformidling	dissemination of knowledge
kreativitet	creativity	kunnskapsfornyelse	renewal of knowledge
Kriminalomsorgens utdanningscenter	Prison and Probation Staff Education Centre	kunnskapsforståelse	concept of knowledge
Kristendoms- religions- og livssynskunnskap(KRL) (fag i grunnskolen)	Christian and other religious and ethical education (CREE)	kunnskapsforvaltning	knowledge management
kristne grunnverdier	Christian values	kunnskapsgrunnlag	platform of knowledge
kristne og humanistiske verdier	Christian and humanistic values	kunnskapsintensiv	knowledge-intensive
Kroppøving (fag i skolen)	PE, Physical Education	kunnskapskilde	knowledge source
kryssløp	cross-area specialisation, cross-discipline, [Arrangement allowing selection of a Vg2 course that normally requires a different Vg1 course than a pupil has completed, or selection of a Vg3 course or an apprenticeship that normally requires a different Vg2 than the pupil has completed.]	Kunnskapsløftet	Knowledge Promotion, Promoting Knowledge
		Kunnskapsminister	Minister of Education and Research
		kunnskapsnivå	knowledge level
		kunnskapsområde	area of competence, area of knowledge, field of study, topic area
		kunnskapsoverføring	transfer of knowledge
		kunnskapssamfunnet	the knowledge society
		kunnskapssyn	concept of knowledge

kunnskapstilegnelse knowledge acquisition
kunst og formkultur art and design
kunststart art form
kunsthøgskole art subject
kunsthistorie history of art
kunsthåndverk handicraft(s)
kunstutdanning art education
kunstverk work of art
kursavgift course fee
kursdeltaker course participant
kursleder course leader
kursmateriell course materials
kursopplegg course, course arrangement, course plan, course programme
kurstilbud provision of courses
kurstilbyder course provider
kvalifikasjonskrav qualification requirements, required qualifications
kvalifikasjonsstandarder qualification standards
kvalitetsheving improving quality
kvalitetsindikator quality indicator
kvalitetskontroll QC, quality control
kvalitetskrav quality requirements
kvalitetskriterier quality criteria
kvalitetssikring QA, quality assurance
kveldskurs evening classes, night classes
kveldsskole evening institute
kvoteordning quota system
kvotesystem quota system
kyndig competent

L

laboratoriarbeid laboratory work
laboratorieutstyr laboratory equipment
laboratorium laboratory
lagarbeid teamwork
landbruksskole agricultural school
langtidsledige long-term unemployed
langtidsledighet long-term unemployment
langtidsprogram long-term programme

ledd (i lov) paragraph
lederopplæring management training
lederutdanning management training
lederutvikling management development
ledig stilling vacancy
legeattest medical certificate
leirskole school camp
lekeplass playground
Leketøysdirektivet Safety of Toys Directive (88/378/EEC)
leketøyforskriften Toy Safety Regulations
lekotek toy library
lekbasert læring, lekpreget læring learning through play
lekser homework
leksjon lesson
lektor teacher who holds a full university degree (cand.phil., cand.real etc, Master of Arts, Master of Science) or who possesses qualifications recognised as equivalent to a full university degree
lesbar legible, readable
lesbarhet readability
lese- og skrivevansker reading and writing difficulties, disabilities
leseforståelse reading comprehension
lesehastighet reading speed
leseplikt teaching load
lesesal reading room
lesevansker reading difficulties, disabilities
likebehandling equal treatment, non-discrimination
likestilling mellom kjønnene gender equality
likestillingsloven Act relating to equal status between the sexes (Gender Equality Act)
Likestillingsombudet Gender Equality Ombudsman
Likestillingsrådet Gender Equality Council
Likestillingssekretariatet (i KD) Equal Opportunities Secretariat
likeverd equivalence
likeverdig equivalent
likeverdig kompetanse equivalent competence

likeverdig opplæring equivalent education

likhet equality

livslang læring lifelong learning

livsløp life cycle

livsopphold subsistence

livssyklus life cycle

livssyn ethical education

livssynskunnskap general religious and ethical education

livssynssamfunn belief community

logoped speech therapist

lokalforvaltningen local government

lokalsamfunnet the local community

lovbestemt statutory

lovendring amendment

lovfestet statutory

lovfestet plikt statutory obligation

lovfestet rett statutory right

lovforslag bill

lovgivning legislation

lovhjemmel legal authority, statutory authority

lovlig fattet vedtak lawful decision

lovparagraf section (of an Act)

lovpålagt legally required

lovpålagt plikt legal obligation, statutory obligation

lovregel statutory provision

lovregulert yrke profession which is regulated by law, regulated profession

lovstridig illegal

lovutkast draft bill

lovverk legislation

lære utenat learn by heart, memorise

lærebedrift training establishment, in-service training establishment

lærebok textbook

læreevne learning aptitude

lærefag recognised trades

læreforhold apprenticeship

lærekandidat training candidate, trainee

lærekontrakt apprenticeship contract, contract of apprenticeship, in-service training contract

læremidler teaching aids

læreplan curriculum, national curriculum

læreplan for fag subject curriculum (fl. Curricula)

Læreplan for den 10-årige grunnskolen (L97) Curriculum for the 10-year compulsory school in Norway

Læreplan, generell del Core Curriculum

læreplanutvikling curriculum development

læreplanverk curriculum, national curriculum

Læreplanverket for Kunnskapsløftet (LK06) National Curriculum for Knowledge Promotion in Primary and Secondary Education and Training

Læreplanverket for Kunnskapsløftet (LK06 – S) Sami Curriculum for Knowledge Promotion in Primary and Secondary Education and Training

lære plass apprenticeship

læreprosess learning process

lærer teacher

lærer uten godkjent utdanning auxiliary teacher

lærerassistent teaching assistant

lærerbehov demand for teachers

lærer mangel lack of teachers

lærerpersonell teaching staff

lærerstudent student teacher

lærerutveksling teacher exchange

lærervurdering teacher appraisal

lærerårsverk teacher year

læresituasjon learning situation

lærested educational institution

lærestoff learning content, subject matter

læretid apprenticeship, apprenticeship period, period of training

læretid i bedrift apprenticeship training at a workplace, apprenticeship in an establishment, in-service training period

lærevansker learning difficulties

læring learning

læringsevne learning aptitude

læringshemmende atferd learning-disruptive behaviour

læringskurve learning curve

læringsmiljø learning environment

læringsmål learning goal/target/objective

læringsprosess learning process

læringspsykologi learning psychology

læringsresultater learning outcomes

læringsssamfunnet the learning society

Læringscenteret Norwegian Board of Education

læringsstrategi learning strategy

læringsutbytte learning outcome

lærling apprentice

lærlingekontrakt apprenticeship contract

lærlingeordning apprentice scheme

lærlingeplass apprenticeship

lærlingeopplæring apprenticeship training

lønskrev pay claim

lønsplan pay structure

lønsramme pay framework

lønsspenn pay range (for directly placed post)

lønsstige pay scale

lønsstrinn pay grade

lønsvilkår pay conditions

M

mappeevaluering portfolio assessment

Matematikk (fag i grunnskolen)
Mathematics

medarbeidersamtale appraisal interview, performance assessment interview

medbestemmelse codetermination, employee participation

medbestemmelsesrett right of codetermination

mediapedagogikk media-based teaching

medinnflytelse co-influence, codetermination

medstudent fellow student

meldingsbok message book

mellomtrinnet: 5.-7 klasse (10 - 12 år) upper primary level: grades 5-7 (age 10 to 12)

menneskerettigheter human rights

merutgifter additional expenses

metodikk methodology

metodiske ferdigheter methodological skills

miljøbevisst environmentally aware, environmentally conscious

miljøbevissthet environmental awareness

miljøvennlig environmentally sound

mindreårig minor

minimumskrav minimum requirement

minister minister

minoritetskultur minority culture

minoritetsspråk minority language

minoritetsspråklige speakers of minority languages

misbruk abuse, misuse

mishandle abuse, maltreat

mishandling abuse, maltreatment

mobbe bully

mobbing bullying

modenhet maturity

moderat kjønnskvoltering moderate gender quota [female applicants are preferred over male applicants with approximately equal qualifications. See also *radikal kjønnskvoltering*]

modning maturation

modul module

morsmålsundervisning mother tongue instruction

morsmålslærer (for språklig minoritet) mother-tongue teacher (for language minority)

motivasjon motivation

motorisk utvikling motor development

multifunksjonshemming multiple disabilities

multimediebaserte læremidler multimedia-based teaching materials

munnavlesning lip-reading

muntlig oral

muntlig eksamen oral examination

muntlig fremstilling oral presentation

muntlig prøve oral test

muntlig språk spoken language

Musikk (*fag i grunnskolen*) Music
musikk- og kulturskole music and culture school
musikkorps brass band
musikkskole music school
musikkundervisning music education
møtereferat minutes
mål aim, goal, objective, target
mål og hovedmomenter objectives and learning targets
målform form of Norwegian
målgruppe target group
måloppnåelse achievement/attainment of objectives/goals, goal attainment
målrettet goal-oriented, result-oriented
målsetting aim, goal, objective, target
målspåk target language

N

narkotika drugs
Nasjonalbiblioteket National Library of Norway
nasjonalt vurderingssystem national evaluation programme
Natur- og miljøfag (*fag i grunnskolen*) Science and the Environment
naturfag natural sciences [general category]
naturvitenskap natural sciences
nettbaserte medier network-based media
nettverksbygging networking
nivådifferensiering ability grouping
nivåsenkning fall in academic standards
nivåspredning ability range

Norsk (*fag i grunnskolen*) Norwegian
Norsk Forbund for Fjernundervisning Norwegian Association for Distance Education
Norsk Pedagogisk Tidsskrift Norwegian Journal of Education
Norsk rikskringkasting Norwegian Broadcasting Corporation
Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste Norwegian Social Science Data Services

Norsk skolelederforbund Norwegian Association of School Leaders
Norsk som andrespråk Norwegian as a second language
norsk kunnskaper Norwegian language proficiency
NOU Official Norwegian Report [not “green paper”]
nybegynner beginner
nynorsk Nynorsk
ny sensur re-marking
nyskapende innovative
nyskaping innovation
nyutdannet newly qualified
næringslivet the business community business sector, business and industry
Næringsmiddelteknikk (*teknisk fagskole*) (*fag i vg skole*) Food Technology
nærmiljø local community, local environment
nøkkelbegrep key concept
nøkkeltall key figures

O

obligatorisk fag compulsory subject
obligatorisk opplæring compulsory education
obligatorisk praksis required practical training
obligatorisk skole compulsory education, compulsory school
obligatorisk skolegang compulsory education, compulsory schooling
obligatorisk språk compulsory language
obligatorisk språktillegg compulsory additional language course
odelstingsproposisjon Proposition to the Odelsting
offentlig finansiering public funding
offentlighetsloven Act concerning public access to documents in the public administration (Freedom of Information Act)
offentlig skole local authority school, state school
offentlig studiefinansiering public study financing

offentlig utdanningsystem public education system

offentlig utvalg government committee

offentlig eksamen public examination

omskolering retraining

omsorgssvikt deficit of parental care

omstillingsbehov readjustment needs

omstillingsevne adaptability

omstridt sak controversial issue

omstrukturering restructuring

Operasjon Dagsverk Operation A Day's Work

oppdragelse nurture, upbringing

oppdragsundervisning specially commissioned teaching

oppfølgingstjeneste follow-up service

oppførsel behaviour, conduct

oppgave exercise

oppgavegiving (*eksamener*) question-setting

oppgaveløsning (*skolearbeid*) doing exercises, problem solving, solving problems

oppgavesett examination paper

opphavsrett copyright, intellectual property rights

opplysningsplikt duty to provide information

opplæring *I* course, programme; *II* education, instruction, teaching, training

opplæring i arbeidslivet apprenticeship training

opplæring i bedrift training at a workplace, training in a training establishment, in-service training

opplæring på arbeidsplassen in-house training, on-the-job training

opplæringsansvar responsibility for providing training

Opplæringsavdelingen Department of Education and Training

opplæringsbedrift training establishment

opplæringsdel training component

opplæringsinstitusjon educational institution, training institution

opplæringskontor apprenticeship training office

opplæringskontrakt training contract

opplæringslova Act relating to primary and secondary education (Education Act)

opplæringsløp course of training, training course, full course of training

opplæringsmuligheter training facilities, training opportunities

opplæringsmål educational objective

opplæringsplan training curriculum, training programme

opplæringsplan i norsk med samfunnskunnskap for voksne innvandrere Programme in Norwegian Language and Civic Life for Adult Immigrants

opplæringsplikt compulsory education, compulsory school attendance

opplæringspliktig alder compulsory school age

opplæringsrett right to education

opplæringsring training circle

opplæringsråd vocational training council

opplæringspråk teaching language, language of instruction [Language used to teach other subjects and not just in order to learn the language itself]

opplæringsssystem training system

opplæringstid duration of studies, period of study, period of training, time spent on training, training period

opplæringstilbud educational provision

opplæringstilbyder education provider

opplæringstiltak educational measures, training measures

oppmelding til eksamen registration for an examination

oppmeldingsfrist final date for registration

oppsigelse dismissal, notice, termination of employment

oppsigelsesfrist period of notice

opptak admission

opptaksalder age of admission

opptaksgrunnlag admission criteria

opptakskomiteé admission committee

opptakskrav admission requirements, entrance requirements

opptakskriterier admission criteria, admission requirements, entrance requirements

opptaksmyndighet authority to admit

opptaksprøve entrance examination

opptaksregulering numerus clausus, restricted admission

oppvekstleder Head of childhood and youth services

oppvekstmiljø formative environment, environment for children to grow up in, environment to grow up in, home community

oppvekstsjef Head of childhood and youth services

oppvekstvilkår formative conditions, conditions for growing up

orden og atferd (karakterer) marks for orderliness and conduct

ordensreglement school rules

ordensstraff disciplinary action, disciplinary measures, disciplinary penalty, penalty

orienteringsfag social studies and natural science

overgangsbestemmelser transitional provisions

overgangsår transitional year

overordnet myndighet superior authority

P

paragraf, § (i lov) section

partene i arbeidslivet social partners,

pedagog educationalist, teacher, pedagogue

pedagogikk education, pedagogy

pedagogisk educational, pedagogical

pedagogisk kompetanse teaching qualifications

pedagogisk leder (barnehage) Educational Supervisor

pedagogisk programvare educational software

pedagogisk veiledningstjeneste educational guidance service

pedagogisk-psykologisk rådgivning educational and psychological counselling

pedagogisk-psykologisk tjeneste (PPT) educational and psychological counselling service

pensum prescribed texts, reading list

pensumliste reading list

permisjon leave, leave of absence

permisjon uten lønn unpaid leave

permisjonsrett right to leave of absence

permittere lay off

permittering lay-off

personale personnel, staff

personalforvaltning personnel administration, personnel management

personlig rådgivning personal counselling

personlig utvikling personal development

personlighetsutvikling personality development

pilotprosjekt pilot project

plage bully

plaging bullying

pliktig opplæring compulsory education

plikttjeneste compulsory service

pliktår compulsory year of duty

politattest certificate of good conduct issued by the police

politisk/personlig rådgiver Political Adviser

praksis practice, working experience

praksisarbeid work as a trainee

praksiskandidat candidate for experience-based trade certification

praksiskandidatordningen experience-based trade certification

praksisopplæring practical training

praksisperiode practice period

praksisplass I teaching practice position *II* traineeship

praksisplass med fadderordning supervised work experience place

praksisveileder practice supervisor

praksisår practice year [compulsory practice year for newly qualified teachers]

praktiske ferdigheter practical skills

prestasjon achievement

Prinsipper for Opplæringen Quality Framework

privat hjemmeopplæring private tuition at home

privatist external candidate

privatisteksamen external examination

privatistordning arrangement for external candidates

privatskole private school

privatskulelova Act relating to state grants to private schools offering primary and secondary education (Private Education Act)

problematterd problem behaviour

problematisere examine critically, scrutinise

problemløsning problem-solving

problemorientert problem-oriented

profesjon profession

programfag programme subject(s)

programnotat work programme memorandum

programområde programme area

Programområde for dans Programme Area for Dance

Programområde for drama Programme Area for Drama

Programområde for formgivingsfag
Programme Area for Arts, Crafts and Design Studies

Programområde for musikk Programme Area for Music Studies

Programområde for realfag Programme Area for Natural Science and Mathematics Studies

Programområde for språk, samfunnsfag og økonomi Programme Area for Languages, Social Sciences and Economics Studies

progresjon progression

prosjekt project

prosjekt til fordypning In-depth study project

prosjektarbeid project work

prosjektkoordinator project coordinator

prosjektledelse project management

prosjektleder project coordinator, project manager, project supervisor

prøvekandidat examination candidate

prøvenemnd examination board

prøvetid probation, trial period

psykisk utviklingshemmet developmentally disabled, mentally disabled, mentally retarded

psykisk utviklingshemning developmental disability

psykolog psychologist

psykologi psychology

pubertet puberty

påmelding enrolment, registration

R

rammebevilgning, rammetilskudd block grant

rangering ranking

rasediskriminering racial discrimination

realfag science subjects

realkompetanse total qualifications (formal, in-formal and non-formal)

redskapsfag instrumental subject

referansegruppe reference group

referanseramme frame of reference

referat (møteprotokoll) minutes

Reform 94 Reform 94 [Reform of the structure and content of upper secondary education introduced in August 1994, also introducing a statutory right to three years upper secondary education for young people between 16 and 19 years of age who have completed nine years primary and lower secondary education.]

Reform 97 Reform 97 [Reform of the structure and content of compulsory schooling, also introducing 10 years of compulsory schooling (instead of nine as before) and increased grants for school buildings, textbooks and in-service training.]

refsing disciplinary action

refsingstiltak disciplinary measures

reisetid travelling time

rekreasjon recreation

rekreasjonsområde recreation area

rekruttere recruit

rekruttering recruitment

rektor (skole) head teacher

Religion, Livssyn og Etikk (RLE) (*fag i grunnskolen*) Religious and ethical education (REE)

repetisjon revision

ressursforvaltning resource management

ressursinnsats resource input
ressurscenter resource centre
resultatbudsjettering performance budgeting
resultatkrav performance requirements
resultatoppfølging performance monitoring
resultatstyring performance management
retningslinjer guidelines
rett til permisjon right to/entitled to leave of absence
rettigheter rights
rettledning guidance
rettskriving orthography
rettssikkerhet security under the law
returstipend return fellowship
Riksarkivet National Archives of Norway
Riksbibliotekjenesten National Office for Research Documentation and Academic and Professional Libraries
rollespill role-playing, role-play
ros praise
rusmiddel intoxicant, drug
rusmiddelmisbruk drug and alcohol abuse
rusmiddelomsorgen substance abuse-related care
rådgivende instans advisory body
rådgivende nemnd advisory board
rådgivende yrkesutvalg advisory vocational committee
rådgiver (*staten*) Adviser
rådgiver (*i skole*) School Counsellor
rådgivningstjeneste counselling service

S

sakkyndig expert
sakkyndig vurdering expert assessment
saksbehandler *I* executive officer; *II* officer dealing with case
saksbehandling administrative procedure
saksbehandlingsfeil procedural error
saksgang procedures, routines, workflow
saksliste agenda
saksmengde volume of cases

salderingsproposisjonen Final Budget Bill
samarbeidsavtale collaboration agreement, cooperation agreement
samarbeidskomite liaison committee
samarbeidsmodell cooperative model
samarbeidsorgan cooperative body
samarbeidspartner collaborator, partner in cooperation
samarbeidsprosjekt cooperative project, joint project
Samarbeidsrådet for fag og yrkesopplæring (SRY) National Council for Professional and Vocational Training
samarbeidsutvalg *I* coordinating committee; *II* school board at primary and lower secondary level
sammensatte lærevansker complex learning difficulties
samferdsel transport and communications
samfunnsendring change in society, social change
samfunnsengasjement social involvement
Samfunnsfag (fag i grunnskolen) Social Studies
samfunnsfag social sciences [as a general category and in higher education]
samfunnsforskning social research
samfunnslivet society
samfunnspraksis community experience
samfunnsvitenskap social sciences
samfunnsviter social scientist
samfunnsøkonomi economics
samhandling interaction
Sametinget Sami Parliament
samisk distrikt Sami district
samisk forvaltningsområde Sami administrative area
Samisk som andrespråk (fag i grunnskolen) Sami as a Second Language
samlet læretid i bedrift total length of apprenticeship training
samlivslære family life education
sammensatte lærevansker complex learning difficulties
samværsrett right of access

satsingsområde	priority area	skoleetaten i kommunen	municipal education authority
seksjon	section	skolefag	school subject
seksualundervisning	sex education	skolefaglig	educational
selvbestemmelse	self-determination	skolefritidsordning (SFO)	day care facilities for schoolchildren
selvbestemmelsesrett	right of self-determination	skolegang	education, schooling
selvinstruksjon	self-instruction	skolehage	school garden
selvstudium	self tuition	skoleinspektør	deputy head teacher
selvutfoldelse	self-expression, self-fulfilment	skolekjøkken	home economics kitchen
semester	semester [one-half of the academic year]	skoleledelse	school administration
semesteravgift	semester fee	skoleleder	head teacher, school administrator
seminar	seminar	skolelederopplæring	training of school administrators
senioringeniør	Senior Engineer	skoleløpet	school career, schooling, education
seniorkonsulent	Senior Executive Officer	skolemateriell	school materials
seniorrådgiver	Senior Adviser	skolemiljø	school environment
sensor	eksternal examiner	Skolenettet	Norwegian School Net [Website providing learning resources, content, information and documentation services of relevance to the Norwegian school system.]
sensur	marking	skolepatrulje	school crossing patrol
sensurvedtak	mark	skolepenger	school fees, tuition fees
sertifikat	certificate	skoleplikt	compulsory education
sertifisere	certify	skolepliktig alder	school age
sertifisering	certification	skolepoeng	school points [ranking points awarded to school leavers on the basis of marks and other criteria when applying for admission to higher education institutions]
SFO (skolefritidsordning)	day care facilities for schoolchildren	skolere	train
sidemål	second-choice form (of Norwegian)	skolereform	school reform
sinnslidelse	mental disorder	skolerådgiver	school counsellor
siv.ing.	[Abbreviation of <i>sivilingeniør</i>]	Skolerådgiverlaget	Norwegian Association of Educational and Vocational Guidance
siv.øk.	[Abbreviation of <i>siviløkonom</i>]	skolesjef	chief municipal education officer
sivilarbeider	civilian national serviceman	skoleskyss	school transport
siviltjeneste	civilian national service	skolestart	starting school
sjefingeniør	Head Engineer (or Head of ...)	skolestyre	municipal education committee
skikkethet for læreryrket	aptitude for the teaching profession	skolesystem	educational system, school system
skoleadministrasjon (i kommunen)	municipal education department	skoleteater	school theatre
skoleanlegg	school premises	skoletid	<i>I</i> school hours; <i>II</i> schooling
skoleavis	school magazine	skoletretthet	school fatigue
skolebasert vurdering	school-based assessment		
skolebesøk	school visit		
skolebibliotek	school library		
skoledistrikt	school district		

skoletur school excursion, school outing, school trip	spesialbarnehage special day care institution
skoleutvalg school board at upper secondary level	spesialisering specialisation
skoleveien way to school	spesialistkompetanse specialist qualifications
skoleverket school system	spesialklasse special class
skolevurdering school evaluation	spesialkompetanse special expertise
skoleår school year	spesialkunnskaper specialist knowledge, specialised knowledge
skriftlig arbeid written work	spesialpedagog special teacher
skriftlig opplæringsmål form of the written language of tuition	spesialpedagogikk special education, special needs education
skriftlig prøve written test	spesialpedagogisk hjelp special educational assistance
skriftlig bedømmelse written appraisal	spesialpedagogisk kompetansesenter special education resource centre
skriftspråk written language	spesialpedagogisk team team of special teachers
skulk truancy	spesialråd Assistant Secretary General
skulke play truant	spesialrådgiver Special Adviser
skumlese skim	spesialscole special school
skyssgodtgjørelse travelling allowance	spesialundervisning special education, special needs education
skyssgrense transport limit	spesialutdanning specialised training
sluttattest testimonial given by an employer	spisskompetanse special expertise
sluttkompetanse the total competence achieved by the end of the course [the sum of the objectives specified in the course curriculum or subject syllabus]	spredning I (information, etc.) dissemination; II dispersion, distribution, scattering, spreading
sluttvurdering final assessment	språk- og talevansker speech and language disorders
sløyd woodwork	språk-, tale-, lese - og skrivevansker language, speech, reading and writing difficulties
sløydosal woodwork room	språkbevissthet language awareness
småskoletrinnet: 1.-4. klasse (6 til 10 år) lower primary level: grades 1-4 (age 6 to 10)	språkkompetanse language proficiency
sogne til; skolen for nærmiljøet en sogner til school for the catchment area where one lives	språkkunnskaper foreign language skills
sommerskole summer school	språklaboratorium language laboratory
sosial utvikling social development	språklig minoritet language minority
sosialarbeid social work	språklæring (foreign) language learning
sosialarbeider social worker	språkopplæring (foreign) language teaching
sosiale ferdigheter social skills	språkprøve i norsk med samfunnskunnskap for voksne innvandrere Language test in Norwegian and Civic Life for Adult Immigrants
sosiale og emosjonelle vansker social and emotional problems	språksamfunn language community
sosialisering socialisation	språkundervisning language teaching
sosialpedagogisk arbeid educational welfare service	språkutvikling language development
sosionom social worker	
sosioøkonomisk socioeconomic	

språkvitenskap linguistics

spørreskjema questionnaire

spørreundersøkelse interview survey, questionnaire survey

SRY (Samarbeidsrådet for fag og yrkesopplæring) National Council for Professional and Vocational Training

Standard for utdanningsgruppering
Norwegian Standard Classification of Education

standardisering standardisation

standpunktarakter mark awarded for classwork

standpunktvurdering Overall achievement grades

Statens bibliotektilsyn Norwegian Directorate for Public and School Libraries

Statens dykkerskole Norwegian State Diving School

Statens lånekasse for utdanning State Educational Loan Fund

Statens Nærings- og Distriktutviklingsfond (SND) Norwegian Industrial and Regional Development Fund

Statens utdanningskontorer National Education Offices

Statistisk sentralbyrå Statistics Norway

statlig spesialpedagogisk kompetansesenter national resource centre
Statlig spesialpedagogisk kompetansesenter for dysleksi National Resource Centre for Dyslexia

Statlig spesialpedagogisk kompetansesenter for Nord-Norge National Resource Centre for Special Education, North Norway

Statlig spesialpedagogisk kompetansesenter for sosiale og emosjonelle vansker National Resource Centre for Special Education, Behavioural and Emotional Disorders

Statlig spesialpedagogisk senter for hørselshemmede National Resource Centre for the Hearing Impaired

Statlig spesialpedagogisk senter for hørselshemmede og døvblindfødte National Resource Centre for the Hearing Impaired and the Deaf-blind

Statlig spesialpedagogisk senter for logopedi National Resource Centre for Logopedics

Statlig spesialpedagogisk senter for synshemmede National Resource Centre for Special Education of the Visually Impaired

statlig styring central government control

statssekretær State Secretary

statsstøtte state support

statstilskudd government grant

statsvitenskap political science

statsviter political scientist

steinerskole Steiner school

stikkprøve random sample

stikkprøvekontroll random control

stil composition, essay

stillingsbeskrivelse job description

stillingsbetegnelse job title

stillingshjemmel established post

stillingsinstruks job description

stillingsvern employment protection

stipend grant, scholarship

stoffmisbruk drug abuse, substance abuse

Stortingsmelding White Paper, Report to the Storting

Stortingsproposisjon Proposition to the Storting

stryke fail

student student

studentby student village

studieavgift tuition fee

studiefinansiering study financing

studieforbund adult education association, adult learning association

Studieforbundet Folkeuniversitetet
Folkeuniversitetet Adult Education Association

studieinspektør Assistant Head Teacher

studieleder director of studies

studielån student loan [mainly provided by the State Educational Loan Fund]

studieområde field of study

studieopphold period of study

studieperiode period of study

studieplan curriculum

studieprogram programme of study, study programme

studieprogresjon study progression

Studiespesialiserende utdanningsprogram Education Programme for Specialisation in General Studies

studiereise study tour

studieveileder study counsellor

studieveiledning study counselling, study guidance

studium course of study, course

styre board

styremedlem board member

styrer (barnehage) Supervisor (day care institution)

styringsdokument mandatory guidelines

styringsgruppe steering group

styringsorgan governing body

styringsprinsipper management principles

styringsredskap management instrument

styringssystem control system, management system

støtteberettigede utgifter eligible costs

støttekontakt support person

støttetiltak supportive measures

støtteundervisning remedial teaching

svennebrev Journeyman's certificate [Certificate awarded on successful completion of a vocational training course, and entitling the holder to practise the trade concerned]

svenneprøve Journeyman's examination [Final examination taken on completion of an apprenticeship at a workplace or upper secondary school. Successful candidates are awarded a journeyman's certificate (*Svennebrev*), entitling them to practise the trade concerned.]

synshemmet visually impaired

synspedagog teacher of the visually impaired

synsvansker visual impairment

sysselsetting employment

særlop (vg skole) special path

særordning special arrangement

særskilt tilrettelagt opplæring specially adapted education

særskilte behov special needs

særskilte opplæringsbehov special educational needs

søker applicant

søknad application

søknadsfrist closing date for applications

søksmål legal action/proceedings, civil action/proceedings

T

taleferdighet speech skill

taleflytvansker fluency problems

talehemmet speech impaired

talemål, talespråk oral form of a language, spoken language

taletrening speech training

tallsystem number system

tannlege dentist

tariffavtale collective pay agreement

tarifforhandlinger collective pay negotiations

tariffoppgjør collective pay settlement

tariffparter parties to collective pay agreements

taushetsplikt duty of confidentiality

tekniker Technician

teknologi technology

Teknologisk Institutt National Institute of Technology

temahefte booklet on specialised topic

temaorganisert opplæring thematic teaching

teorikrav theory requirements

teoriopplæring (for lærlinger) theoretical training (for apprentices)

termin term

tidskonto time account

tidsskrift periodical

tilbakevendende utdanning recurrent education

tilbudsstruktur structure of available choices within education programmes

tilleggskrav additional requirements

tilleggsutdanning additional training

tillitsmann representative
tillitsvalgt representative
tillitsverv position of trust
tilnæringsmåte approach
tilpasningsdyktig adaptable
tilpasningsevne adaptability
tilpasningsvansker adjustment difficulties
tilpasset læringsmiljø adapted learning environment
tilpasset opplæring adapted education
tilrettelagt opplæring adapted education
tilretteleggingsbehov special needs
tilsettingsråd appointments committee
tilsettingsutvalg appointments committee
tilskuddsordning grant scheme
tiltreddelse taking up an appointment
tilvalgsfag (fag i grunnskolen) *I* compulsory additional subject; *II* additional subject option [In the lower secondary school, pupils are required, in addition to the compulsory subjects taken by all pupils, to select a subject from a number of options. These options include a second foreign language, supplementary study of a language they already have some proficiency in and practical project work]
tilvalgsspråk second foreign language [A second foreign language begun in the lower secondary school is referred to as a B language in the upper secondary school. Second, third, etc. foreign languages begun in the upper secondary school are referred to as C languages.]
timelærer hourly paid teacher
timeplan timetable
timeplanlegging timetable planning
timetall i faget teaching hours
tiårig grunnskole ten-year compulsory education
tjenesteansiennitet seniority
tjenestemannsloven Act relating to Civil Servants (Civil Service Act)
to-lærersystem dual teacher system
tospråklig bilingual
tospråklig minoritetselev pupil with a foreign first language and Norwegian as a second language

tospråklig undervisning bilingual education
tospråklighet bilingualism
trafikksikkerhet road safety
trener coach, trainer
trening training
tro belief, faith
trosetning faith, denomination
trossamfunn religious community, belief community
tverrfaglig interdisciplinary; multidisciplinary
tverrkulturell cross-cultural
tverrnasjonal cross-border, transnational
tverrpolitisk cross-party

U

ufaglært unskilled
ufaglært arbeider unskilled worker
ufør disabled
uførhet disability
uketimer hours per week
ukvalifisert unqualified
ulovfestet non-statutory
umodenhet immaturity
umyndig (mindreårig) minor, under age, under the age of majority
underbemannet understaffed
underdirektør Assistant Director General
underdirektør (direktorat) Assistant Director, Head of Section
underlagsmateriale evidence base
underordnet subordinate
underordnet instans subordinate agency, subordinate body
undersøkelse investigation, study, survey
underutvalg sub-committee
underveisrapport interim report
undervise teach
undervisning teaching
undervisningsbehov teaching needs
undervisningserfaring teaching experience
undervisningsfag school subject, subject, subject for which teaching is provided

undervisningsfilm	educational film	utdanningsbistand	educational aid
undervisningsfjernsyn	educational television	Utdanningsdirektoratet	Directorate for Education and Training
undervisningsinspektør	Deputy Head Teacher	utdanningsfinansiering	educational funding
undervisningskompetanse	teaching qualifications	utdanningsforløp	school career
undervisningsleder	Assistant Head Teacher	utdanningsformål	educational purpose, educational objective
undervisningsmaterieell	teaching materials	utdanningsinstitusjon	educational institution
undervisningsmetode	teaching method	utdanningskløft	education gap
undervisningsnivå	level of education	utdanningsløp	educational pathway
undervisningsopplegg	teaching plan	utdanningslån	student loan
undervisningspersonale	teaching staff	utdanningsmuligheter	educational opportunities
undervisningsplan	teaching plan	utdanningsmål	educational aim, educational goal, educational objective, training objective, training target
undervisningsplikt	teaching load	utdanningsnivå	educational level, level of education, standard of education
undervisningsspråk	teaching language, language of instruction	utdanningspermisjon	educational leave, study leave
undervisningsstilling	teaching post	utdanningspolitikk	education policy
undervisningstermin	teaching term	Utdanningsprogram (Kunnskapsløftet)	Education Programme Education Programme
undervisningstid	teaching hours, teaching time	Utdanningsprogram for bygg- og anleggsteknikk	Programme for Building and Construction
undervisningstilbud	courses, courses offered, teaching offered	Utdanningsprogram for design og håndverk	Programme for Design, Arts and Crafts
undervisningstime	teaching hour	Utdanningsprogram for elektrofag	Programme for Electricity and Electronics
ungdom	young people, young person, adolescent	Utdanningsprogram for helse- og sosialfag	Programme for Health and Social Care
ungdomsklubb	youth club	Utdanningsprogram for idrettsfag	Programme for Sports and Physical Education
ungdomskriminalitet	juvenile crime, juvenile delinquency	Utdanningsprogram for medier og kommunikasjon	Programme for Media and Communication
ungdomsskole	lower secondary school	Utdanningsprogram for musikk, dans og drama	Programme for Music, Dance and Drama
ungdomstrinnet	lower secondary level	Utdanningsprogram for naturbruk	Programme for Agriculture, Fishing and Forestry
ungdomstrinnet: 8.-10. klasse (13-16 år)	lower secondary level: grades 8-10 (age 13 to 16)	Utdanningsprogram for restaurant og matfag	Programme for Restaurant and Food Processing
universitet	university		
uorganisert	non-union		
utbrenthet	burnout		
utdanning	education, training		
utdannings- og yrkesmesse	education and career fair		
utdannings- og yrkesveiledning	educational and vocational guidance		
utdanningsaktivitet	educational activities		
utdanningsaktør	provider of education		

Utdanningsprogram for service og samferdsel Programme for Service and Transport

Utdanningsprogram for studiespesialisering Education Programme for Specialisation in General Studies

Utdanningsprogram for teknikk og industriell produksjon Programme for Technical and Industrial Production

utdanningsreform educational reform

utdanningsretning area of study

utdanningssektoren the education sector

utdanningstilbud educational provision

utdanningstilbyder provider of education

utdanningstrinn educational stage, training stage

utdanningsveiledning educational guidance

uteanlegg outdoor facilities

uteareal outside area(s)

utenat by heart

utenat læring rote learning, learning by heart

utenlandsfødt foreign-born

utenlandsk utdanning foreign qualifications

utenlandske kvalifikasjoner foreign qualifications

utenlandsopphold stay abroad

utenlandsstudier study abroad

uteområde outdoor area

uteskole use of the natural environment for teaching purposes

utestenging exclusion

utflukt excursion, outing, trip

utlyse en stilling advertise a vacancy/vacant post

utprøve try out

utprøving testing, trials

utprøvningsfase trial phase

utredning *I* inquiry, investigation; *II* report *III* study

Utredningsinstruksen Instructions for official studies and reports

utstyr equipment

utvalg committee

utvekslingsprogram exchange programme

utviklingsarbeid development work

utviklingsfinansiering development funding

utviklingshemmet developmentally disabled

utviklingshjelp development assistance, development aid

utviklingssamarbeid development cooperation

utviklingskontrakt development contract

utviklingsland developing country

utviklingspolitikk development policy

utviklingspotensiale development potential, potential for development

utviklingsprosjekt development project

utviklingspsykologi developmental psychology

utviklingstrekk *I* development characteristics; *II* trends

utviklingstrinn development stage, stage of development

V

vakanse vacancy

vaktmester caretaker

valgbar eligible, eligible for election

valgfag optional subjects

valgfritt programfag optional programme subject

vanskeligstilt disadvantaged

varamedlem deputy member

varsel notice

vedtaksmyndighet decision-making authority, empowered to make decisions

veileder *I* supervisor *II* guide

veiledning guidance

veiledningssamtale guidance interview

veiledningstjeneste guidance service

veiviser guide

ventelønn severance pay

verdigrunnlag platform of values, core values

verdiskaping i bedrift productive work [when used to refer to the productive component of an apprenticeship]

verdiskapingsdelen the productive component (of an apprenticeship)

vergemålsloven) Act relating to Guardianship for Persons who are Legally Incapable (Guardianship Act)

verneombud safety representative

verneutstyr protective equipment

verv office, official duty, position of trust

videregående opplæring upper secondary education and training

videregående skole upper secondary school

Videregående skole – læreplaner Upper Secondary School – Subject Curricula

Videregående trinn 1 (Vg1) Upper secondary level 1 (Vg1)

Videregående trinn 2 (Vg2) Upper secondary level 2 (Vg2)

Videregående trinn 3 (Vg3) Upper secondary level 3 (Vg3)

videreutdanning continuing education

vikar temporary replacement, temporary employee, stand-in

vikariat temporary post

vikariere for work as a temporary replacement for

virkemiddel instrument

virkemiddelapparat range of instruments

virksomhetsplan activity plan, plan of operations

vitnemål certificate, diploma

vitnemål fra fullført 10-årig grunnskole school-leaving certificate from compulsory school [School-leaving certificate awarded to all pupils when they leave the 10-year compulsory school. It lists the subjects studied, with a mark for overall achievement in each subject.]

vitnemål fra videregående opplæring **Certificate of** Upper Secondary Education [School-leaving certificate awarded on completion of three years of upper secondary education.]

vitnemålstillegg diploma supplement

voksen læring adult learning

voksenopplæring adult education, adult learning

Voksenopplæringsforbundet Norwegian Association for Adult Education

voksenopplæringsloven) Act relating to adult education (Adult Education Act)

voksenpedagogikk adult education, adult learning

VOX – Voksenopplæringsinstituttet Norwegian Institute of Adult Education

vrdering assessment, appraisal, evaluation

vrdering i faget subject assessment

vrdering med karakter assessment with marks

vrdering underveis continuous assessment

vrdering uten karakter assessment without marks

vrderingsform form of assessment

vårsemester spring semester

Y

yrke occupation, vocation, profession

yrkesaktiv (gainfully) employed, working

yrkesaktiv befolkning working population, economically active population

yrkesbetegnelse vocational designation

yrkesbibliotek career library

yrkesdeltagelse labour force participation

yrkesdidaktikk vocational didactics

yrkesfag vocational subjects

yrkesfaglig vocational

yrkesfaglig opplæring vocational training

yrkesfaglig utdanningsprogram (vg skole) vocational education programme

yrkesfaglærer vocational teacher

yrkesgruppe occupational group

yrkeshemmet vocationally disabled, vocationally handicapped

yrkeshemming vocational disability

yrkesinformasjon career information

yrkeskompetanse vocational qualifications

yrkesmesse career fair

yrkesmobilitet occupational mobility

yrkesmuligheter career opportunities

yrkesopplæringsnemnd county vocational training board

yrkesorganisasjon trade association, professional association

yrkesorientering vocational information

yrkespraksis vocational/professional practice

yrkesprøving testing of work-related competence

yrkesrettet vocational

yrkesrettet attføring vocational rehabilitation

yrkesrettledning vocational guidance, career guidance

yrkesrådgivning career counselling

yrkesskadeerstatning occupational injury compensation

yrkesteori vocational theory

yrkestittel professional title

yrkesutdanning vocational/professional training; vocational/professional qualification

yrkesutdanningspolitikk vocational training policy

yrkesutvalg vocational training committee

yrkesutøver professional, professional practitioner

yrkesutøving exercise of a profession or trade

yrkesvalg career choice

yrkesvalgopplæring career education

yrkesvalgteori career development theory

yrkesveiledning vocational guidance, career guidance

ytringsfrihet freedom of expression, freedom of speech

Æ

æresbevisning honour, mark of respect

Ø

Økologisk landbruk (*fag i vg skole*)

økonomiforvaltning financial management

økonomisk støtte fra staten state support

øremerking (*av midler til bestemte formål*)
earmarking (of funds for specific purposes)

øvelse exercise

øvingslærer mentor, teaching practice supervisor

Å

åndsfrihet freedom of thought, intellectual freedom

åndsverk copyright work, intellectual property

åpningstid office hours, opening hours

åremålsstilling fixed-term post

åremålstilsetting engagement for a fixed term of years

årskull age cohort

årskursbevis one-year course certificate
[Certificate awarded on completion of a course lasting 1 year in an upper secondary school]

årsregnskap annual accounts

årstimer teaching hours per year

årsverk man-year, full-time equivalent, FTE

Vedlegg I

Skoleeksamener og vitnemål

School Examinations and Certificates

Ungdomsskolen / Lower Secondary School

avgangsprøve school-leaving examination

School-leaving examination on completion of 10-year compulsory education, consisting of a written examination in Norwegian (both forms) or Sami, mathematics or English
School-leaving certificate awarded on successful completion of upper secondary education

Vitnemål fra fullført 10-årig grunnskole school-leaving certificate from compulsory school

Videregående skole / Upper Secondary School kompetansebevis

A certificate which is awarded as documentation that a student/apprentice has completed a course, but has not met the conditions for the award of a diploma or a trade or journeyman's certificate (*Fagbrev* or *Svennebrev*)

Eksamen fra videregående opplæring Upper Secondary Education Examination
Fagbrev Craft certificate

Examination taken on completion of a subject in Upper Secondary Education.

Fagprøve Craft examination

Certificate awarded on successful completion of a vocational training course, and entitling the holder to practise the trade concerned
Final examination on completion of an apprenticeship in an establishment or upper secondary school. Successful candidates are awarded a Craft Certificate (*Fagbrev*), entitling them to practise the trade concerned.

Svennebrev Journeyman's certificate

Certificate awarded on successful completion of a vocational training course, and entitling the holder to practise the trade concerned

Svenneprøve Journeyman's examination

Final examination on completion of an apprenticeship in an establishment or upper secondary school. Successful candidates are awarded a Journeyman's certificate (*Svennebrev*), entitling them to practise the trade concerned.

Vitnemål fra den videregående skolen Certificate of Upper Secondary Education

School-leaving certificate awarded to all pupils when they leave the 10-year compulsory school. It lists the subjects studied, with a grade for overall achievement in each subject

Vedlegg II a

Videregående skole – læreplaner – Kunnskapsløftet

Fellesfag, utdanningsprogram, programområder og programfag

Videregående skole – læreplaner

Felles fag alle utdanningsprogram

Andrespråk norsk/samisk/finsk
Engelsk
Fremmedspråk
Førstespråk samisk/norsk
Geografi
Historie
kroppssøving
Matematikk
Naturfag
Norsk
Norsk for døve/sterkt døvhørte
Norsk tegnspråk
Religion og etikk
Samfunnsfag
Fordypning

Upper Secondary School – Subject Curricula

Common core subjects in all education
programmes

Norwegian/Sami/Finnish as a second language
English
Foreign languages
Sami/Norwegian as a first language
Geography
History
Physical education
Mathematics
Natural science
Norwegian
Norwegian for the deaf/severely hard-of-hearing
Norwegian sign language
Religion and ethics
Social science
In-depth studies

STUDIEFORBEREDENDE UTDANNINGSPROGRAM

UTDANNINGSPROGRAM FOR
STUDIESPESIALISERING

Programområde for realfag
Programfag:

Biologi (1,2)
Fysikk (1,2)
Geofag (X,1,2)
Informasjonsteknologi (1,2)
Kjemi (1,2)
Matematikk (X, R1, R2, S1,S2)
Teknologi og forskningslære (X,1,2)

Programområde for språkfag,
samfunnsfag og økonomi

Programfag:
Antikkens kultur
Antikkens språk og kultur
Engelsk
Engelskspråklig litterature og kultur
Entreprenørskap og bedriftsutvikling (1,2)

Fremmedspråk (I, II, III)
Gresk (1,2)

PROGRAMMES FOR GENERAL STUDIES

PROGRAMME FOR
SPECIALISATION IN GENERAL
STUDIES

Natural Science and Mathematics
Studies

Programme subjects:

Biology (1,2)
Physics (1,2)
Geosciences (X,1,2)
Information technology (1,2)
Chemistry (1,2)
Mathematics (X,R1, R2, S1,S2)
Technology and theory of research (X,1,2)

Languages, Social Sciences and
Economics Studies

Programme subjects:

Ancient culture
Ancient language and culture
English
English literature and culture
Entrepreneurship and business development
(1,2)
Foreign languages (I, II, III)
Greek (1,2)

Historie og filosofi (1,2)
Internasjonal engelsk
Kommunikasjon og kultur (1,2,3)
Latin (1,2)
Markedsføring, strategi og ledelse (1,2)
Medie- og informasjonskunnskap (1,2)
Næringslivsøkonomi (1,2,3)
Politikk og menneskerettigheter
Politikk, individ og samfunn
Reiseliv (1,2)
Rettslære (1,2)
Samfunnsfaglig engelsk
Samfunnsgeografi
Samfunnsøkonomi (1,2)
Sosialkunnskap
Sosiologi og sosialantropologi
Programområde for formgivingsfag
Programfag:
Design og arkitektur (1,2,3)
Samisk visuell kultur
Scenografi og kostyme
Trykk og foto
Visuell kultur og samfunn
Visuelle kunsthøgskolefag (1,2,3)

UTDANNINGSPROGRAM FOR IDRETTSFAG

Programfag:
Aktivitetsteori (1,2,3)
Breddeidrett (1,2,3)
Friluftsliv (1,2)
Idrett og samfunn
Lederutvikling (1,2)
Toppidrett (1,2,3)
Treningsledelse (1,2,3)
Treningslære (1,2)

UTDANNINGSPROGRAM FOR MUSIKK, DANS OG DRAMA

Programområde for musikk

Programfag:
Bevegelse
Ergonomi og bevegelse (1,2)
Instruksjon og ledelse
Instrument, kor, samspill (1,2)
Lytting
Musikk
Musikk fordypning (1,2)
Musikk i perspektiv (1,2)
Musikk, dans og drama
Samisk musikk og scene

Programområde for dans

Programfag:
Bevegelse
Dans i perspektiv (1,2)
Danseteknikker
Grunntrening i dans (1,2)
Musikk, dans og drama
Scenisk dans (1,2,3)

History and philosophy (1,2)
International English
Communication and culture (1,2,3)
Latin (1,2)
Marketing and management (1,2)
Media and information knowledge
Business economics (1,2,3)
Politics and human rights
Politics, the individual and society
Tourism (1,2)
Law (1,2)
Social English
Social geography
Social economics (1,2)
Social sciences
Sociology and social anthropology

Arts, Crafts and Design Studies

Programme subjects:

Design and architecture (1,2,3)
Sami visual culture
Scenography and costumes
Printing and photography
Visual culture and society
Visual arts (1,2,3)

PROGRAMME FOR SPORTS AND PHYSICAL EDUCATION

Programme subjects:

Activity theory (1,2,3)
Recreational sports (1,2,3)
Outdoor life (1,2)
Sports and society
Management development (1,2)
Top-level sports (1,2,3)
Training management (1,2,3)
Theory of training (1,2)

PROGRAMME FOR MUSIC, DANCE AND DRAMA

Music Studies

Programme subjects:

Movement
Ergonomics and movement (1,2)
Direction and management
Instrument, choir, ensemble (1,2)
Ear-training
Music
Music – specialisation (1,2)
Music in perspective (1,2)
Music, dance and drama
Sami music and stage

Dance Studies

Programme subjects:

Movement
Dance in perspective (1,2)
Dance techniques
Basic training in dance (1,2)
Music, dance and drama
Scenic dance (1,2,3)

Scenisk dans fordypning (1,2)
Programområde for drama
Programfag:
Bevegelse
Drama og samfunn
Musikk, dans og drama
Samisk musikk og scene
Teater i perspektiv (1,2)
Teater og bevegelse (1,2)
Teaterensemble
Teaterproduksjon (1,2)
Teaterproduksjon fordypning (1,2)

Scenic dance specialisation (1,2)
Drama Studies
Programme subjects:
Movement
Drama and society
Music, dance and drama
Sami music and stage
Theatre in perspective (1,2)
Theatre and movement (1,2)
Theatre ensemble
Theatre production (1,2)
Theatre production specialisation (1,2)

YRKESFAGLIGE UTDANNINGSPROGRAM

UTDANNINGSPROGRAM FOR BYGG- OG ANLEGGSTEKNIKK

**Programområder Vg2, Vg3 eller
opplæring i bedrift:**

Anleggsmaskinførerfaget
Anleggsteknikk
Asfaltfaget
Banemontørfaget
Betongfaget
Byggteknikk
Fjellarbeidsfaget
Industrimalerfaget
Klima-, energi- og miljøteknikk
Limtreproduksjonsfaget
Malerfaget
Murerfaget
Overflateteknikk
Renholdsoperatørfaget
Rørleggerfaget
Stillasbyggerfaget
Taktekkerfaget
Trelastfaget
Treteknikk
Trevare- og bygginnredningsfaget
Tømrerfaget
Vei- og anleggsgfaget
Ventilasjons- og blikkenslagerfaget
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Feierfaget (*særløp*)
Glassfaget (*særløp*)
Isolatørfaget (*særløp*)
Steinfaget (*særløp*)

**Programfag for bygg- og
anleggsteknikk:**

Bransjelære
Produksjon
Tegning og bransjelære

VOCATIONAL EDUCATION PROGRAMMES

EDUCATION PROGRAMME FOR BUILDING AND CONSTRUCTION

**Programme areas Vg2, Vg3 or
training in a training establishment:**

Construction vehicle/machinery operator
Construction
Asphalt surfacing
Railway track work
Concrete work
Construction techniques
Rock blasting
Industrial painting
Climate, energy and environment work
Laminated timber production
Painter/decorator
Bricklaying
Surface treatment work
Institutional cleaning
Plumbing
Scaffolding
Roofing
Woodworking
Woodworking
Wood products and building furnishings
Carpentry
Road and construction work
Ventilation and tinsmith work
Supplementary programme for general
university and college admissions certification
Chimney sweeping (*special path*)
Glazier work (*special path*)
Insulation (*special path*)
Masonry (*special path*)

**Programme subjects for Building and
Construction:**

Trade studies
Production
Technical drafting and trade studies

Yrkesbetegnelser for bygg- og anleggsteknikk:

Anleggsmaskinfører
Asfaltør
Banemontør
Betongfagarbeider
Blikkenslager
Fagoperatør i trelastfaget
Feier
Fjellfagarbeider
Glassfagarbeider
Industrimaler
Isolator
Limtrearbeider
Maler
Murer
Renholdsoperatør
Rørlegger
Steinfagarbeider
Stillasbygger
Taktekker
Tømrer
Trevarernekker
Vei- og anleggsarbeider

UTDANNINGSPROGRAM FOR DESIGN OG HÅNDVERK

Programområder Vg2, Vg3 eller opplæring i bedrift:

Aktivitør
Aktivitørfaget
Blomsterdekoratør
Blomsterdekoratørfaget
Bunadtilvirkerfaget
Buntmakerfaget
Bøkkerfaget
Børsemaker
Børsemakerfaget
Båtbyggerfag
Design og duodji
Design og gullsmedhåndverk
Design og tekstil
Design og trearbeid
Duodjifaget
Filigransarbeiderfaget
Frisør
Frisørfaget
Gravørfaget
Gullsmedfaget
Herreskredderfaget
Håndveverfaget
Interiør
Interiør og utstillingsdesign
Kjole- og draktsyerfaget
Komposittbåtbyggerfaget
Kostymesyerfaget
Modistfaget
Møbelsnekkerfaget
Møbeltapetsererfaget

Vocations in Building and Construction:

Construction vehicle/machinery operator
Asphalter
Railway track worker
Concrete worker
Tinsmith
Wood working professional operator
Chimney sweep
Rock blaster
Glazier
Industrial painter
Insulator
Laminated timber worker
Painter/decorator
Bricklayer
Industrial cleaner
Plumber
Mason
Scaffolder
Roofer
Carpenter
Wood products carpenter
Road and construction worker
PROGRAMME FOR DESIGN, ARTS AND CRAFTS

Programme areas Vg2, Vg3 or training in a training establishment:

Occupational therapist
Occupational therapy
Floral designer
Floral design
Folk costume making
Furriery
Cooperage
Gunsmith
Gunsmithing
Boatbuilding
Design and duodji (traditional Sami handicrafts)
Design and goldsmith crafts
Design and textiles
Design and woodworking
Duodji (traditional Sami handicrafts)
Filigree work
Hairdresser
Hairdressing
Engraving
Goldsmithing
Men's tailoring
Handweaving
Interior design
Interior and display design
Dressmaking
Composite boat building
Costume making
Millinery
Cabinet making
Upholstering

Nautisk instrumentmakerfaget
Optronikerfaget
Orgelbyggerfaget
Pianostemming og pianoteknikk
Salmakerfaget
Skomakerfaget
Smed
Smedfaget
Storurmakerfaget
Strikkefaget
Sølvsmefaget
Trebåtbyggerfaget
Tredreierfaget
Treskjærerfaget
Ur- og instrumentmaker
Urmakerfaget
Utstillingsdesign
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Blyglasshåndverkerfaget (*særløp*)
Forgyllerfaget (*særløp*)
Gipsmakerfaget (*særløp*)
Gjørtlerfaget (*særløp*)
Glasshåndverkerfaget (*særløp*)
Håndbokbinderfaget (*særløp*)
Keramikerfaget (*særløp*)
Kurvmakerfaget (*særløp*)
Maskør- og parykkmakerfaget (*særløp*)
Seilmakerfaget (*særløp*)
Taksidermistfaget (*særløp*)

Programfag for design og håndverk:

Administrasjonsfag
Aktiviseringsfag
Design og næring
Design og produktutvikling
Duodji/duodje/duedtie
Frisyredesign
Gullsmedhåndverk
Kulturforståelse
Kvalitet og dokumentasjon
Pianostemming
Pianoteknikk
Produksjon
Produksjon og materialer
Produksjon og vedlikehold
Produktdesign
Produktutvikling
Smedhåndverk

Yrkesbetegnelser for design og håndverk:

Aktivitør
Blomsterdekoratør
Blyglasshåndverker
Bunadtilvirker
Buntmaker
Bøkker
Børsemaker
Duojár

Nautical instrument maker
Optical and geodetic instrument making
Organ building
Piano tuning and repair
Saddlery
Shoemaking
Blacksmith
Blacksmithing
Large clock repairs
Knitting
Silversmithing
Wooden boat building
Wood turning
Wood carving
Watch, clock and instrument maker
Watch and clock repairs
Exhibition design
Supplementary programme for general university and college admissions certification
Lead glass handicrafts (*special path*)
Gilding (*special path*)
Plastering (*special path*)
Brazing (*special path*)
Glass handicrafts (*special path*)
Handbinding (*special path*)
Ceramics making (*special path*)
Basketmaking (*special path*)
Wig-making and stage make-up (*special path*)
Sailmaking (*special path*)
Taxidermy (*special path*)

Programme subjects for Design, Arts and Crafts:

Administration subjects
Activation subjects
Design and commercial activities
Design and product development
Duodji (traditional Sami handicrafts)
Hairstyling design
Jewellery crafts, goldsmith crafts
Cultural understanding
Quality and documentation
Piano tuning
Piano repair
Production
Production and materials
Production and maintenance
Product design
Product development
Blacksmithing

Vocations in Design, Arts and Crafts:

Occupational therapist
Floral designer
Lead glass worker
Folk costume maker
Furrier
Cooper
Gunsmith
Duodji craftsman

Filigransarbeider
Forgyller
Frisør
Gipsmaker
Gjørtler
Glasshåndverker
Gravør
Gullsmed
Håndbokbinder
Håndvever
Herreskredder
Interiørkonsulent
Keramiker
Kjole- og draktsyer
Komposittbåtbygger
Kostymesyer
Kurvmaker
Maskør- og parykkmaker
Møbelsnekker
Møbeltapetserer
Modist
Nautisk instrumentmaker
Optroniker
Orgelbygger
Pianostemmer
Salmaker
Seilmaker
Skomaker
Smed
Sølvsmed
Storurmaker
Strikkehåndverker
Taksidermist
Trebåtbygger
Tredreier
Treskjærer
Urmaker
Utstillingsdesigner

UTDANNINGSPROGRAM FOR ELEKTROFAG

**Programområder Vg2, Vg3 (Vg4) eller
opplæring i bedrift:**

Automatisering
Automatiseringsfaget
Avionikerfaget
Data og elektronikk
Dataelektronikerfaget
Elektrikerfaget
Elektroreparatørfaget
Elenergi
Energimontørfaget
Energioperatørfaget
Fjernstyrte undervannsoperasjoner
Flyfag
Flymotormekanikerfaget
Flystrukturmekanikerfaget
Flysystemmekanikerfaget
Heismontørfaget

Filigree craftsman
Gilder
Hairdresser
Plasterer
Brazing craftsman
Glass craftsman
Engraver
Goldsmith
Handbinder
Handweaver
Men's tailor
Interior designer
Potter
Dressmaker
Composite boat builder
Costume maker
Basket maker
Wig-maker and stage make-up artist
Cabinet maker
Upholsterer
Milliner
Nautical instrument maker
Optical and geodetic instrument maker
Organ builder
Piano tuner
Saddle maker
Sailmaker
Shoemaker
Blacksmith
Silversmith
Large clock repairer
Knitting craftsman
Taxidermist
Wooden boat builder
Wood turner
Woodcarver
Watchmaker
Exhibition designer

PROGRAMME FOR ELECTRICITY AND ELECTRONICS

**Programme areas Vg2, Vg3 (Vg4) or
training in a training establishment:**

Automation
Automation
Avionics
Computers and electronics
Computer electronics
Electrician
Electrical repair
Electrical power
Power-supply fitter
Power-supply operation
Remote operated vehicle operations
Aeronautics
Aircraft engine mechanic
Airframe mechanic
Flight systems mechanic
Lift fitter

Kulde- og varmepumpemontørfaget
Kulde- og varmepumpeteknikk
Produksjonselektrikerfaget
Romteknologi
Signalmonterfaget
Tavlemontørfaget
Telekommunikasjonsmonterfaget
Togelektrikerfaget
Vikler- og transformatormonterfaget
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Programfag for elektrofag:

Automatiseringssystemer
Data- og elektronikkssystemer
Elektronisk infrastruktur
Energi- og automatiseringssystemer
Energisystemer
Kulde- og varmepumpesystemer
Luftfartøylære
Teknisk vedlikehold I

Yrkesbetegnelser for elektrofag:

Automatiker
Avioniker
Dataelektroniker
Elektriker
Elektroreparatør
Energimontør
Energioperatør
Flymotormekaniker
Flystrukturmekaniker
Flysystemmekaniker
FU-operatør
Heismontør
Kulde- og varmepumpemontør
Produksjonselektroniker
Romteknolog
Signalmonter
Tavlemontør
Telekommunikasjonsmonter
Togelektriker
Vikler og transformatormonter
**UTDANNINGSPROGRAM FOR
HELSE- OG SOSIALFAG**

Programområder Vg2, Vg3 eller opplæring i bedrift:

Ambulansefag
Apotekteknikk
Barne- og ungdomsarbeiderfag
Fotterapi
Fotterapi og ortopediteknikk
Helsearbeiderfag
Helsesekretær
Helseservicefag
Hudpleie
Hudpleier

Refrigeration and heat pumps
Refrigeration and heat pumps
Production electronics
Space technology
Signal fitter
Control panel fitter trade
Telecommunications installation
Train electrician
Coil and transformer fitter trade
Supplementary programme for general
university and college admissions certification

Programme subjects for Electricity and Electronics:

Automation systems
Computers and electronics
Electronic infrastructure
Electrical power and automation systems
Electrical power systems
Refrigeration and heat pump systems
Aircraft studies
Technical maintenance I

Vocations in Electricity and Electronics:

Automatician and automation mechanic
Avionics technician
Computer electronics technician
Electrician
Electrical appliance technician
Power-supply fitter
Power-supply operator
Aircraft engine mechanic
Airframe mechanic
Flight systems mechanic
ROV operator
Lift fitter
Refrigeration and heat pump fitter
Production electronics technician
Space technologist
Signal fitter
Control panel fitter
Telecommunications installer
Train electrician
Coil and transformer fitter

PROGRAMME FOR HEALTH AND SOCIAL CARE

Programme areas Vg2, Vg3 or training in a training establishment:

Ambulance service
Pharmacy skills
Child care and youth work
Pedicure
Pedicure and orthopaedics
Health work
Medical secretary
Health service
Skin care
Cosmetologist

Ortopediteknikkfaget
Tannhelsesekretær
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Programfag for helse- og sosialfag:

Ambulansemedisin
Ambulanseoperative emner
Grunnleggende helsearbeid
Helsefremmende arbeid
Kommunikasjon og samhandling
Yrkesutøvelse
Yrkesbetegnelser for helse- og sosialfag:

Ambulansearbeider
Apotektekniker
Barne- og ungdomsarbeider
Fotterapeut
Helsefagarbeider
Helsesekretær
Hudpleier
Ortopeditekniker
Tannhelsesekretær

**UTDANNINGSPROGRAM FOR
MEDIER OG KOMMUNIKASJON**

**Programområder Vg2, Vg3 eller
opplæring i bedrift:**

Fotograffaget
Mediedesign
Mediegrafikerfaget
Medier og kommunikasjon
Studieforberedende Vg3 innen medier og
kommunikasjon
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

**Programfag for medier og
kommunikasjon:**

Bilde
Lyd
Mediedesign og medieuttrykk
Mediekommunikasjon
Medieproduksjon
Medier og kommunikasjon
Tekst

**Yrkesbetegnelser for medier og
kommunikasjon:**

Fotograf
Mediedesigner
Mediegrafiker
**UTDANNINGSPROGRAM FOR
NATURBRUK**

**Programområder Vg2, Vg3 eller
opplæring i bedrift:**

Orthopaedic technician
Dental assistant
Supplementary programme for general
university and college admissions certification

**Programme subjects for Health and
Social Care:**

Ambulance medicine
Ambulance operator subjects
Basic health subjects
Health-promoting work
Communication and interaction
Practice of occupation

Vocations in Health and Social Care:

Ambulance service technician
Pharmacy technician
Child care and youth worker
Pedicurist
Health worker
Medical secretary
Cosmetologist
Orthopaedics technician
Dental assistant

**PROGRAMME FOR MEDIA AND
COMMUNICATION**

**Programme areas Vg2, Vg3 or
training in a training establishment:**

Photography
Media design
Media graphics
Media and communication
Media and communication (Vg3 general studies)

Supplementary programme for general
university and college admissions certification

**Programme subjects for Media and
Communication:**

Picture
Sound
Media design and media expression
Media communication
Media production
Media and communication
Text

**Vocations in Media and
Communication:**

Photographer
Media designer
Media graphics artist
**PROGRAMME FOR
AGRICULTURE, FISHING AND
FORESTRY**

**Programme areas Vg2, Vg3 or
training in a training establishment:**

Akvakultur
Akvakulturfaget
Anleggsgartner- og idrettsanleggsgfag
Anleggsgartnerfaget
Fiske og fangst
Gartnernæring og hagebruk
Heste- og hovslagerfag
Hestefaget
Hovslagerfaget
Idrettsanleggsgfaget
Landbruk og gartnernæring
Landbruk og husdyrhold
Reindrift
Reindrifftsaget
Skogbruk
Skogfaget
Studieforberedende Vg3 innen naturbruk
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Programfag for naturbruk:

Aktiviteter med hest
Anlegg og teknikk
Bruk og vern
Drift av fartøy
Drift og produksjon
Drift og vedlikehold
Fangst og redskaper
Feltarbeid i naturbruk
Forvaltning og drift
Hest og hestehold
Naturbasert aktivitet
Naturbasert produksjon
Naturbruk
Naturforvaltning
Nyanlegg
Næringsdrift i naturbruk

Oppdrett og miljø
Produksjon og tjenesteyting
Reindrifftsbasert produksjon
Reinen og dens naturmiljø
Skogskjøtsel, utmark og bedrift
Stalldrif
Økonomi og ressursforvaltning
Yrkesbetegnelser for naturbruk:

Agronom
Anleggsgartner
Driftsoperatør i idrettsanlegg
Fagarbeider i reindrifftsaget
Fagoperatør i akvakultur
Fisker
Gartner
Hestefaglært
Hovslager
Skogsoperatør

Aquaculture
 Aquaculture
 Landscaper and sports facilities operator
 landscaping
 Fishing and general seamanship
 Gardening and horticulture
 Equestrian and farrier activities
 Equestrian trades
 Farrier trades
 Sports facilities management
 Agriculture and horticulture
 Agriculture and animal husbandry
 Reindeer husbandry
 Reindeer husbandry
 Forestry
 Forestry
 Agriculture, fishing and forestry (Vg3 general studies)
 Supplementary programme for general university and college admissions certification
Programme subjects for Agriculture, Fishing and Forestry:
 Equestrian activities
 Construction and technology
 Use and protection
 Ship operations
 Operation and production
 Operation and maintenance
 Hunting, fishing, trapping and equipment
 Fieldwork in agriculture, fishing and forestry
 Management and operations
 Horses and horse management
 Nature-based activity
 Nature-based production
 Agriculture, fishing and forestry
 Nature management
 New installations
 Commercial activities in agriculture, fishing and forestry

Aquaculture and the environment
 Production and service
 Production based on reindeer husbandry
 Reindeer and their natural environment
 Silviculture, wilderness and enterprises
 Horse stables operations
 Economy and resource management
Vocations in Agriculture, Fishing and Forestry:

Agronomist
 Landscaper
 Sports facilities operator
 Reindeer husbandry, skilled worker
 Aquaculture, skilled operator
 Fisherman
 Gardener
 Skilled equestrian
 Farrier
 Forestry worker

PROGRAMME FOR

UTDANNINGSPROGRAM FOR RESTAURANT- OG MATFAG

Programområder Vg2, Vg3 eller opplæring i bedrift:

Bakerfaget
Butikkslakterfaget
Fiskehandlerfaget
Industriell matproduksjon
Institusjonskokkfaget
Kjøttskjærerfaget
Kokk- og servitørfaget
Kokkfaget
Konditorfaget
Matfag
Pølsemakerfaget
Servitørfaget
Sjømatfaget
Slakterfaget
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Programfag for restaurant- og matfag:

Bransje, fag og miljø
Kosthold og livsstil
Kosthold, ernæring og helse
Råstoff og produksjon
Råvarer og produksjon
Råvarer, produksjon og kvalitet
Sal og marknad
Servering, bransje og miljø
Yrkesbetegnelser for restaurant- og
matfag:

Baker
Butikkslakter
Fagarbeider i industriell matproduksjon
Fagarbeider i sjømat
Fiskehandler
Institusjonskokk
Kjøttskjærer
Kokk
Konditor
Pølsemaker
Servitor
Slakter

UTDANNINGSPROGRAM FOR SERVICE OG SAMFERDSEL

Programområder Vg2, Vg3 eller opplæring i bedrift:

IKT-servicefag
IKT-servicefaget
Kontor- og administrasjonsfaget
Logistikkfaget
Reiseliv
Reiselivsfaget
Resepsjonsfaget

RESTAURANT AND FOOD PROCESSING

Programme areas Vg2, Vg3 or training in a training establishment:

Baking
Retail butchery
Fish retailing and wholesaling
Industrial food production
Institutional cookery
Meat cutting
Cookery and waiting
Cookery
Confectionary
Food and beverages
Sausage making
Waiting
Seafood
Butchering
Supplementary programme for general
university and college admissions certification

Programme subjects for Restaurant and Food Processing:

Trade, subject and environment
Diet and lifestyle
Diet, nutrition and health
Raw materials and production
Raw materials and production
Raw materials, production and quality
Sales and markets
Waiting, trade and environment

Vocations in Restaurant and Food Processing:

Baker
Retail butcher
Food production technician
Seafood technician
Fish retailer
Institutional cook
Meat cutter
Cook
Confectioner
Sausage maker
Waiter
Butcher

PROGRAMME FOR SERVICE AND TRANSPORT

Programme areas Vg2, Vg3 or training in a training establishment:

ICT service
ICT service operations
Office and administrative skills
Logistics
Tourism
The travel industry
Reception desk services

Salg, service og sikkerhet
Salgsfaget
Sikkerhetsfaget
Transport og logistikk
Yrkessjåførfaget
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse

Programfag for service og samferdsel:

Bransjeteknikk
Bruker- og driftsstøtte
Drift og oppfølging
Drift og vedlikehold
Etablering og drift
Kommunikasjon og service
Markedsføring og salg
Planlegging
Salg og markedsføring
Sikkerhet
Transport og logistikk
Vertskapsrollen
Virksomhetsstøtte
Økonomi og administrasjon
Yrkesbetegnelser for service og samferdsel:
IKT-servicemedarbeider
Kontor- og administrasjonsmedarbeider
Logistikkoperatør
Reiselivsmedarbeider
Resepsjonist
Salgsmedarbeider
Vekter
Yrkessjåfør

UTDANNINGSPROGRAM FOR TEKNIKK OG INDUSTRIELL PRODUKSJON

Programområder Vg2, Vg3 eller opplæring i bedrift:

Aluminiumskonstruksjonsfaget
Anleggsmaskinmekanikerfaget

Arbeidsmaskiner
Billakererfaget
Bilfaget, lette kjøretøy
Bilfaget, tunge kjøretøy
Bilskade, lakk og karosseri
Bilskadefaget
Bokbinderfaget
Boreoperatørfaget
Brønnfaget, havbunnsinstallasjoner
Brønnfaget, kabeloperasjoner
Brønnfaget, komplettering
Brønnfaget, kveilerøperasjoner
Brønnfaget, sementering
Brønnteknikk
CNC-maskineringsteknikk
Dimensjonskontrollfaget

Sales, service and security
Sales
Safety and security services
Transport and logistics
Transport driver
Supplementary programme for general university and college admissions certification

Programme subjects for Service and Transport:

Trade techniques
User and operational support
Operation and follow-up
Operation and management
Establishment and operations
Communication and service
Marketing and sales
Planning
Sales and marketing
Security
Transport and logistics
Role of host
Company support
Economics and administration

Vocations in Service and Transport:

ICT service representative
Office and administration worker
Logistics operator
Travel agent
Receptionist
Sales representative
Security guard
Transport driver

PROGRAMME FOR TECHNICAL AND INDUSTRIAL PRODUCTION

Programme areas Vg2, Vg3 or training in a training establishment:

Aluminium constructions
Construction and production machinery mechanics
Machinery
Vehicle spraying
Motor vehicles, light vehicles
Motor vehicles, heavy vehicles
Car damage, paintwork and bodywork
Motor vehicle body repair
Bookbinding
Drilling operations
Well drilling and rigging, sea-floor installations
Well drilling and rigging, cable operations
Well drilling and rigging, completions
Well drilling and rigging, coiled tubing
Well drilling and rigging, cementation
Well technology
CNC machines
Dimensions inspector

Finmekanikerfaget	Instrument and toolmaker
Fiskeredskapsfaget	Industrial textiles, fishing gear
Gradørfaget	Pattern grading
Grafisk emballasjefaget	Graphic packaging
Hjulustrustningsfaget	Wheels, chassis and suspensions
Industriell møbelproduksjon	Industrial furniture production
Industriell overflatebehandling	Industrial surface treatment
Industrimekanikerfaget	Industrial machinery mechanic
Industrimontørfaget	Industrial fitting
Industrirørleggerfaget	Industrial plumbing
Industrisnekkerfaget	Industrial carpentry
Industrisømfaget	Industrial sewing
Industritapetsererfaget	Industrial furniture upholstery
Industrietekstil og design	Industrial textile design
Industrietekstilfaget, farging, trykking og etterbehandling	Industrial textiles, dyeing, printing and finishing
Industrietekstilfaget, garnframstilling/spinning	Industrial textiles, fishing net manufacture/stranding
Industrietekstilfaget, trikotasje	Industrial textiles, knitwear
Industrietekstilfaget, veving	Industrial textiles, weaving
Karosserimakerfaget	Chassis maker
Kjemiprosess	Chemical processing
kjemiprosessfaget	Chemical processing
Kjøretøy	Motor vehicles
Kran- og løfteoperasjonsfaget	Cranes and lifting equipment
Laboratoriefag	Laboratory work
Laboratoriefaget	Laboratory work
Landbruksmaskinmekanikerfaget	Agricultural machinery mechanics
Maritime fag	Maritime
Matrosfaget	Seaman
Modellbyggerfaget	Model building
Motormannfaget	Ship engine mechanic
Motormekanikerfaget	Engine mechanic
Motorsykkelfaget	Motor cycle repair
NDT-kontrollørfaget	NDT inspection
Plastmekanikerfaget	Plastics mechanic
Platearbeiderfaget	Sheet metal work
Polymerkomposittfaget	Composite polymers
Produksjons- og industriteknikk	Production and industry
Produksjonsteknikkfaget	Production
Reservedelsfaget	Parts supply
Serigrafifaget	Screen printing
Støperifaget	Forging
Sveisefaget	Welding
Trykkerfaget	Printing
Verktøymakerfaget	Toolmaker
Vg3 påbygging til generell studiekompetanse	Supplementary programme for general university and college admissions certification
Garverifaget (<i>særløp</i>)	Tanning (<i>special path</i>)
Gjenvinningsfaget (<i>særløp</i>)	Waste recovery (<i>special path</i>)
Industriell skotøyproduksjon (<i>(særløp)</i>)	Industrial footwear (<i>special path</i>)
Låsesmedfaget (<i>særløp</i>)	Locksmith (<i>special path</i>)
Plastfaget (<i>særløp</i>)	Plastics (<i>special path</i>)
Tekstilrensfaget (<i>særløp</i>)	Dry cleaning (<i>special path</i>)
Tekstilrenholdsfasjet (<i>særløp</i>)	Dry cleaning and laundry (<i>special path</i>)
Vaskerifaget (<i>særløp</i>)	Laundry (<i>special path</i>)
Programfag for teknikk og industriell produksjon:	Programme subjects for Technical and Industrial Production:
Dokumentasjon og kvalitet	Documentation and quality
Drift og operasjon	Operation activities

Feilsøking og reparasjon
 HMS og kvalitet
 Karosseri- og lakkteknikk
 Kjemisk teknologi
 Laboratoriarbeid
 Leting, boring, komplettering
 Materiale og teknikker
 Materialer og materialbruk
 Produksjon
 Produksjon og brønnvedlikehold
 Produksjon og styring
 Produksjon og vedlikehold
 Produksjonsforberedelse
 Produktutvikling og produksjon
 Reparasjon og vedlikehold
 Skipstekniske tjenester
 Tekniske tjenester
 Verkstedarbeid
Yrkesbetegnelser for teknikk og industriell produksjon:
 Aluminiumskonstruktør
 Anleggsmaskinmekaniker

 Billakkerer
 Bilmekaniker, lette kjøretøy
 Bilmekaniker, tunge kjøretøy
 Bilskadereparatør
 Bokbinder
 Bore- og vedlikeholdsoperatør
 Brønnoperatør, havbunnsinstallasjoner
 Brønnoperatør, kabeloperasjoner
 Brønnoperatør, komplettering
 Brønnoperatør, kveilerør
 Brønnoperatør, sementering
 CNC-operatør
 Dimensjonskontrollør
 Faglaborant
 Fagoperatør i farging, trykking og etterbehandling
 Fagoperatør i fiskeredskapsfaget
 Fagoperatør i garnframstilling/spinning

 Fagoperatør i grafisk emballasje
 Fagoperatør i industrisøm
 Fagoperatør i kjemisk prosessindustri
 Fagoperatør i kran- og løfteoperasjoner
 Fagoperatør i polymerkompositt
 Fagoperatør i produksjonsteknikk
 Fagoperatør i termoplast
 Fagoperatør i trikotasje
 Fagoperatør i veving
 Finmekaniker
 Garveriooperatør
 Gjenvinningsoperatør
 Gradør
 Grafisk trykker
 Hjulustrustningsreparatør

 Industriell overflatebehandler
 Industrimekaniker

Troubleshooting and repairs
 HSE and quality
 Bodywork and paintwork
 Chemical technology
 Laboratory work
 Exploration, drilling and completions
 Materials and techniques
 Materials and use of materials
 Production
 Production and well maintenance
 Production and management
 Production and maintenance
 Production preparations
 Product development and production
 Repairs and maintenance
 Technical shipping services
 Technical services
 Workshop work
Vocations in Technical and Industrial Production:
 Aluminium constructor
 Construction and production machinery mechanic
 Vehicle sprayer
 Motor vehicle mechanic, light vehicles
 Motor vehicle mechanic, heavy vehicles
 Motor vehicle body repair technician
 Bookbinder
 Drilling and maintenance operator
 Drill operator, sea floor installations
 Drill operator, cable operations
 Drill operator, completions
 Drill operator, coiled tubing
 Drill operator, cementations
 CNC machine operator
 Dimensions inspector
 Laboratory technician
 Industrial textiles technician, dyeing, printing and finishing
 Industrial textiles technician, fishing gear
 Industrial textiles technician, fishing nets/stranding
 Graphic packaging printer
 Industrial sewer
 Chemical processes technician
 Crane and lifting equipment operator
 Composite polymer operator
 Production technician
 Thermoplastics operator
 Industrial textiles technician, knitting
 Industrial textiles technician, weaving
 Instrument and toolmaker
 Tanning machine operator
 Waste recovery machine operator
 Textile grader
 Graphic printer
 Motor vehicle mechanic, wheels, chassis and suspension
 Industrial surface treatment technician
 Industrial machinery mechanic

Industrimontør	Industrial fitter
Industrirørlegger	Industrial plumber
Industrisnekker	Industrial carpenter
Industritapetserer	Industrial upholsterer
Karosserimaker	Chassis maker
Landbruksmaskinmekaniker	Agricultural machinery mechanic
Låsesmed	Locksmith
Matros	Seaman
Modellbygger	Modell builder
Motormann	Ship engine mechanic
Motormekaniker	Engine mechanic
Motorsykkelmekaniker	Motorcycle repair technician
NDT-kontrollør	NDT inspector
Plastformer	Plastics technician
Plastmekaniker	Plastics mechanic
Platearbeider	Sheet metal worker
Reservedelsekspeditor	Parts supply agent
Serigraf	Screen printer
Skofagoperatør	Shoe industry, machine operator
Støper	Forger
Sveiser	Welder
Tekstilrenholder	Dry cleaning and laundry technician
Tekstilrenser	Dry cleaning technician
Vaskerioperatør	Laundry technician
Verktøymaker	Toolmaker

Vedlegg II b

Videregående opplæring - Alfabetisk ordliste – Kunnskapsløftet (inkl. fellesfag, utdanningsprogram, programområder og programfag)

Administrasjonsfag (fag i vg skole) Administration subjects	Ambulansefag (programområde vg skole) Ambulance service
Agronom Agronomist	Ambulansemedisin (fag i vg skole) Ambulance medicine
Aktiviseringsfag (fag i vg skole) Activation subjects	Ambulanseoperative emner (fag i vg skole) Ambulance operator subjects
Aktiviteter med hest (fag i vg skole) Equestrian activities	Andrespråk norsk/samisk/finsk (fag i vg skole) Norwegian/Sami/Finnish as a second language
Aktivitetsteori (1,2,3) (fag i vg skole) Activity theory (1,2,3)	Anlegg og teknikk (fag i vg skole) Construction and technology
Aktivitør (programområde vg skole) Occupational therapist	Anleggsgartner Landscaper
Aktivitør Occupational therapist	Anleggsgartner- og idrettsanleggsgag (programområde vg skole) Landscaper and sports facilities operator
Aktivitørfaget (programområde vg skole) Occupational therapy	Anleggsgartnerfaget (programområde vg skole) landscaping
Akvakultur (programområde vg skole) Aquaculture	Anleggsmaskinfører Construction vehicle/machinery operator
Akvakulturfaget (programområde vg skole) Aquaculture	Anleggsmaskinførerfaget (programområde vg skole) Construction vehicle/machinery operator
Aluminiumskonstruksjonsfaget (programområde vg skole) Aluminium constructions	Anleggsmaskinmekaniker Construction and production machinery mechanic
Aluminiumskonstruktør Aluminium constructor	
Ambulansearbeider Ambulance service technician	

Anleggsmaskinmekanikerfaget (*programområde vg skole*) Construction and production machinery mechanics

Anleggsteknikk (*programområde vg skole*) Construction

Antikkens kultur (*fag i vg skole*) Ancient culture

Antikkens språk og kultur (*fag i vg skole*) Ancient language and culture

Apotektekniker Pharmacy technician

Apotekteknikk (*programområde vg skole*) Pharmacy skills

Arbeidsmaskiner (*programområde vg skole*) Machinery

Asfaltfaget (*programområde vg skole*) Asphalt surfacing

Asfaltør Asphaltter

Automatiker Automatician and automation mechanic

Automatisering (*programområde vg skole*) Automation

Automatiseringsfaget (*programområde vg skole*) Automation

Automatiseringssystemer (*fag i vg skole*) Automation systems

Avgangsprøve school-leaving examination

Avgangsvitnemål school-leaving certificate

Avioniker Avionics technician

Avionikerfaget (*programområde vg skole*) Avionics

Baker Baker

Bakerfaget (*programområde vg skole*) Baking

Banemontør Railway track worker

Banemontørfaget (*programområde vg skole*) Railway track work

Barne- og ungdomsarbeider Child care and youth worker

Barne- og ungdomsarbeiderfag (*programområde vg skole*) Child care and youth work

Betongfagarbeider Concrete worker

Betongfaget (*programområde vg skole*) Concrete work

Bevegelse (*fag i vg skole*) Movement

Bilde (*fag i vg skole*) Picture

Billakkerer Vehicle sprayer

Billakkererfaget (*programområde vg skole*) Vehicle spraying

Bilmekaniker, lette kjøretøy Motor vehicle mechanic, light vehicles

Bilmekaniker, tunge kjøretøy Motor vehicle mechanic, heavy vehicles

Bilfaget, lette kjøretøy (*programområde vg skole*) Motor vehicles, light vehicles

Bilfaget, tunge kjøretøy (*programområde vg skole*) Motor vehicles, heavy vehicles

Bilskade, lakk og karosseri (*programområde vg skole*) Car damage, paintwork and bodywork

Bilskadefaget (*programområde vg skole*) Motor vehicle body repair

Bilskadereparatør Motor vehicle body repair technician

Biologi (1,2) (*fag i vg skole*) Biology (1,2)

Blikkenslager Tinsmith

Blomsterdekoratør (*programområde vg skole*) Floral designer

Blomsterdekoratørfaget (*programområde vg skole*) Floral design

Blyglasshåndverker Lead glass worker

Blyglasshåndverkerfaget (*særløp*) Lead glass handicrafts (*special path*)

Bokbinder Bookbinder

Bokbinderfaget (*programområde vg skole*) Bookbinding

Bore- og vedlikeholdsoperatør Drilling and maintenance operator

Boreoperatørfaget (*programområde vg skole*) Drilling operations

Bransje, fag og miljø (*fag i vg skole*) Trade, subject and environment

Bransjelære (*fag i vg skole*) Trade studies

Bransjeteknikk (*fag i vg skole*) Trade techniques

Breddeidrett (1,2,3) (*fag i vg skole*) Recreational sports (1,2,3)

Bruk og vern (*fag i vg skole*) Use and protection

Bruker- og driftsstøtte (*fag i vg skole*) User and operational support

Brønnfaget, havbunnsinstallasjoner (*programområde vg skole*) Well drilling and rigging, sea-floor installations

Brønnfaget, kabeloperasjoner (*programområde vg skole*) Well drilling and rigging, cable operations

Brønnfaget, komplettering (*programområde vg skole*) Well drilling and rigging, completions

Brønnfaget, kveilerøperasjoner (*programområde vg skole*) Well drilling and rigging, coiled tubing

Brønnfaget, sementering (*programområde vg skole*) Well drilling and rigging, cementation

Brønnoperatør, havbunnsinstallasjoner Drill operator, sea floor installations

Brønnoperatør, kabeloperasjoner Drill operator, cable operations

Brønnoperatør, komplettering Drill operator, completions

Brønnoperatør, kveilerør Drill operator, coiled tubing

Brønnoperatør, sementering Drill operator, cementations

Brønnteknikk (*programområde vg skole*) Well technology

Bunadtilvirker Folk costume maker

Bunadtilvirkerfaget (*programområde vg skole*) Folk costume making

Buntmaker Furrier

Buntmakerfaget (*programområde vg skole*) Furriery

Butikkslakter Retail butcher

Butikkslakterfaget (*programområde vg skole*) Retail butchery

Byggteknikk (*programområde vg skole*) Construction techniques

Bøkker Cooper

Bøkkerfaget (*programområde vg skole*) Cooperage

Børsemaker (*programområde vg skole*) Gunsmith

Børsemaker Gunsmith

Børsemakerfaget (*programområde vg skole*) Gunsmithing

Båtbyggerfag (*programområde vg skole*) Boatbuilding

CNC-maskineringsteknikk (*programområde vg skole*) CNC machines

CNC-operatør CNC machine operator

Dans i perspektiv (1,2) (*fag i vg skole*) Dance in perspective (1,2)

Danseteknikker (*fag i vg skole*) Dance techniques

Data og elektronikk (*programområde vg skole*) Computers and electronics

Data- og elektronikkssystemer (*fag i vg skole*) Computers and electronics

Dataelektroniker Computer electronics technician

Dataelektronikerfaget (*programområde vg skole*) Computer electronics

Design og arkitektur (1,2,3) (*fag i vg skole*) Design and architecture (1,2,3)

Design og duodji (*programområde vg skole*) Design and duodji (traditional Sami handicrafts)

Design og gullsmedhåndverk (*programområde vg skole*) Design and goldsmith crafts

Design og næring (*fag i vg skole*) Design and commercial activities

Design og produktutvikling (*fag i vg skole*) Design and product development

Design og tekstil (*programområde vg skole*) Design and textiles

Design og trearbeid (*programområde vg skole*) Design and woodworking

Dimensjonskontrollfaget (*programområde vg skole*) Dimensions inspector

Dimensjonskontrollør Dimensions inspector

Dokumentasjon og kvalitet (*fag i vg skole*) Documentation and quality

Drama og samfunn (*fag i vg skole*) Drama and society

Drift av fartøy (*fag i vg skole*) Ship operations

Drift og operasjon (*fag i vg skole*) Operation activities

Drift og oppfølging (*fag i vg skole*) Operation and follow-up

Drift og produksjon (*fag i vg skole*) Operation and production

Drift og vedlikehold (*fag i vg skole*) Operation and maintenance

Driftsoperatør i idrettsanlegg Sports facilities operator

Duodji/duodje/duedtie (*fag i vg skole*) Duodji (traditional Sami handicrafts)

Duodjifaget (*programområde vg skole*) Duodji (traditional Sami handicrafts)

Duojár Duodji craftsman

Eksamensforskrifter examination regulations

Eksamenskandidat candidate

Eksamensordning examination provision

Eksamensoppgave examination paper

Elektriker Electrician

Elektrikerfaget (*programområde vg skole*) Electrician

Elektronisk infrastruktur (*fag i vg skole*) Electronic infrastructure

Elektroreparatør Electrical appliance technician

Elektroreparatørfaget (*programområde vg skole*) Electrical repair

Elenergi (*programområde vg skole*) Electrical power

Elenergi- og automatiseringssystemer (*fag i vg skole*) Electrical power and automation systems

Elenergisystemer (*fag i vg skole*) Electrical power systems

Elevvurdering pupil assessment

Energimontør Power-supply fitter

Energimontørfaget (*programområde vg skole*) Power-supply fitter

Energioperatør Power-supply operator

Energioperatørfaget (*programområde vg skole*) Power-supply operation

Engelsk (*fag i vg skole*) English

Engelskspråklig litteratur og kultur (*fag i vg skole*) English literature and culture

Entreprenørskap og bedriftsutvikling (1,2) (*fag i vg skole*) Entrepreneurship and business development (1,2)

Ergonomi og bevegelse (1,2) (*fag i vg skole*) Ergonomics and movement (1,2)

Etablering og drift (*fag i vg skole*) Establishment and operations

Fag- og timefordeling Framework regulating the distribution of the periods and the subjects

Fagarbeider i industriell matproduksjon Food production technician

Fagarbeider i reindriftsfaget Reindeer husbandry, skilled worker

Fagarbeider i sjømat Seafood technician

Fagbrev Craft certificate

Faglaborant Laboratory technician
Fagoperatør i akvakultur Aquaculture, skilled operator
Fagoperatør i farging, trykking og etterbehandling Industrial textiles technician, dyeing, printing and finishing
Fagoperatør i fiskeredskapsfaget Industrial textiles technician, fishing gear
Fagoperatør i garnframstilling/spinning Industrial textiles technician, fishing nets/stranding
Fagoperatør i grafisk emballasje Graphic packaging printer
Fagoperatør i industrisøm Industrial sewer
Fagoperatør i kjemisk prosessindustri Chemical processes technician
Fagoperatør i kran- og løfteoperasjoner Crane and lifting equipment operator
Fagoperatør i polymerkompsett Composite polymer operator
Fagoperatør i produksjonsteknikk Production technician
Fagoperatør i termoplast Thermoplastics operator
Fagoperatør i trelastfaget Wood working professional operator
Fagoperatør i trikotasje Industrial textiles technician, knitting
Fagoperatør i veving Industrial textiles technician, weaving
Fangst og redskaper (fag i vg skole) Hunting, fishing, trapping and equipment
Feier Chimney sweep
Feierfaget (særløp) Chimney sweeping (*special path*)
Feilsøking og reparasjon (fag i vg skole) Troubleshooting and repairs
Felles fag alle utdanningsprogram Common core subjects in all education programmes
Felles programfag Common programme subject
Feltarbeid i naturbruk (fag i vg skole) Fieldwork in agriculture, fishing and forestry
Filigransarbeider Filigree craftsman
Filigransarbeiderfaget (programområde vg skole) Filigree work
Finmekaniker Instrument and toolmaker
Finmekanikerfaget (programområde vg skole) Instrument and toolmaker
Fiske og fangst (programområde vg skole) Fishing and general seamanship
Fiskehandler Fish retailer
Fiskehandlerfaget (programområde vg skole) Fish retailing and wholesaling
Fisker Fisherman
Fiskeredskapsfaget (programområde vg skole) Industrial textiles, fishing gear
Fjellarbeidsfaget (programområde vg skole) Rock blasting
Fjellfagarbeider Rock blaster

Fjernstyrte undervannsoperasjoner (programområde vg skole) Remote operated vehicle operations
Flyfag (programområde vg skole) Aeronautics
Flymotormekaniker Aircraft engine mechanic
Flymotormekanikerfaget (programområde vg skole) Aircraft engine mechanic
Flystrukturmekaniker Airframe mechanic
Flystrukturmekanikerfaget (programområde vg skole) Airframe mechanic
Flysystemmekaniker Flight systems mechanic
Flysystemmekanikerfaget (programområde vg skole) Flight systems mechanic
Forgyller Gilder
Forgyllerfaget (særløp) Gilding (*special path*)
Formål (med faget) Objective
Forvaltning og drift (fag i vg skole) Management and operations
Fotograf Photographer
Fotograffaget (programområde vg skole) Photography
Fotterapeut Pedicurist
Fotterapi (programområde vg skole) Pedicure
Fotterapi og ortopediteknikk (programområde vg skole) Pedicure and orthopaedics
Fremmedspråk (fag i vg skole) Foreign languages
Fremmedspråk (I, II, III) (fag i vg skole) Foreign languages (I, II, III)
Friluftsliv (1,2) (fag i vg skole) Outdoor life (1,2)
Frisyredesign (fag i vg skole) Hairstyling design
Frisør (programområde vg skole) Hairdresser
Frisør Hairdresser
Frisørfaget (programområde vg skole) Hairdressing
FU-operatør ROV operator
Fysikk (1,2) (fag i vg skole) Physics (1,2)
Førstespråk samisk/norsk (fag i vg skole) Sami/Norwegian as a first language
Gartner Gardener
Gartner næring og hagebruk (programområde vg skole) Gardening and horticulture
Garverifaget (særløp) Tanning (*special path*)
Garveriooperatør Tanning machine operator
Generell del av Læreplanverket Core Curriculum
Geofag (X,1,2) (fag i vg skole) Geosciences (X,1,2)
Geografi (fag i vg skole) Geography
Gipsmaker Plasterer
Gipsmakerfaget (særløp) Plastering (*special path*)

Gjenvinningsfaget (særløp) Waste recovery (special path)

Gjenvinningsoperatør Waste recovery machine operator

Gjørtler Brazing craftsman

Gjørtlerfaget (særløp) Brazing (special path)

Glassfagarbeider Glazier

Glassfaget (særløp) Glazier work (special path)

Glasshåndverker Glass craftsman

Glasshåndverkerfaget (særløp) Glass handicrafts (special path)

Gradør Textile grader

Gradørfaget (programområde vg skole) Pattern grading

Grafisk emballasjefaget (programområde vg skole) Graphic packaging

Grafisk trykker Graphic printer

Gravør Engraver

Gravørfaget (programområde vg skole) Engraving

Gresk (1,2) (fag i vg skole) Greek (1,2)

Grunnleggende ferdigheter Basic skills

Grunnleggende helsearbeid (fag i vg skole) Basic health subjects

Grunntrening i dans (1,2) (fag i vg skole) Basic training in dance (1,2)

Gullsmed Goldsmith

Gullsmedfaget (programområde vg skole) Goldsmithing

Gullsmedhåndverk (fag i vg skole) Jewellery crafts, goldsmith crafts

Heismontør Lift fitter

Heismontørfaget (programområde vg skole) Lift fitter

Helsearbeiderfag (programområde vg skole) Health work

Helsefagarbeider Health worker

Helsefremmende arbeid (fag i vg skole) Health-promoting work

Helsesekretær (programområde vg skole) Medical secretary

Helsesekretær Medical secretary

Helseservicefag (programområde vg skole) Health service

Herreskredder Men's tailor

Herreskredderfaget (programområde vg skole) Men's tailoring

Hest og hestehold (fag i vg skole) Horses and horse management

Heste- og hovslagerfag (programområde vg skole) Equestrian and farrier activities

Hestefaget (programområde vg skole) Equestrian trades

Hestefaglært Skilled equestrian

Historie (fag i vg skole) History

Historie og filosofi (1,2) (fag i vg skole) History and philosophy (1,2)

Hjulustrustningsfaget (programområde vg skole) Wheels, chassis and suspensions

Hjulustrustningsreparatør Motor vehicle mechanic, wheels, chassis and suspension

HMS og kvalitet (fag i vg skole) HSE and quality

Hovedområde Main subject area

Hovslager Farrier

Hovslagerfaget (programområde vg skole) Farrier trades

Hudpleie (programområde vg skole) Skin care

Hudpleier Cosmetologist

Hudpleier (programområde vg skole) Cosmetologist

Håndbokbinder Handbinder

Håndbokbinderfaget (særløp) Handbinding (special path)

Håndvever Handweaver

Håndveverfaget (programområde vg skole) Handweaving

Idrett og samfunn (fag i vg skole) Sports and society

Idrettsanleggsgfaget (programområde vg skole) Sports facilities management

IKT-servicefag (programområde vg skole) ICT service

IKT-servicefaget (programområde vg skole) ICT service operations

IKT-servicemedarbeider ICT service representative

Industriell matproduksjon (programområde vg skole) Industrial food production

Industriell møbelproduksjon (programområde vg skole) Industrial furniture production

Industriell overflatebehandler Industrial surface treatment technician

Industriell overflatebehandling (programområde vg skole) Industrial surface treatment

Industriell skotøyproduksjon ((særløp) Industrial footwear (special path)

Industrimaler Industrial painter

Industrimalerfaget (programområde vg skole) Industrial painting

Industrimekaniker Industrial machinery mechanic

Industrimekanikerfaget (programområde vg skole) Industrial machinery mechanic

Industrimontør Industrial fitter

Industrimontørfaget (programområde vg skole) Industrial fitting

Industrirørlegger Industrial plumber

Industrirørleggerfaget (programområde vg skole) Industrial plumbing

Industrisnekker Industrial carpenter

Industrisnekkerfaget (programområde vg skole) Industrial carpentry

Industrisømfaget (programområde vg skole) Industrial sewing

Industritapetserer Industrial upholsterer

Industrietapetsererfaget (programområde vg skole) Industrial furniture upholstery

Industrietekstil og design (programområde vg skole) Industrial textile design

Industrietekstilfaget, farging, trykking og etterbehandling (programområde vg skole) Industrial textiles, dyeing, printing and finishing

Industrietekstilfaget, garnframstilling/spinning (programområde vg skole) Industrial textiles, fishing net manufacture/stranding

Industrietekstilfaget, trikotasje (programområde vg skole) Industrial textiles, knitwear

Industrietekstilfaget, veving (programområde vg skole) Industrial textiles, weaving

Informasjonsteknologi (1,2) (fag i vg skole) Information technology (1,2)

Institusjonskokk Institutional cook

Institusjonskokkfaget (programområde vg skole) Institutional cookery

Instruksjon og ledelse (fag i vg skole) Direction and management

Instrument, kor, samspill (1,2) (fag i vg skole) Instrument, choir, ensemble (1,2)

Interiør (programområde vg skole) Interior design

Interiør og utstillingsdesign (programområde vg skole) Interior and display design

Interiørkonsulent Interior designer

Internasjonal engelsk (fag i vg skole) International English

Isolator Insulator

Isolatorfaget (særløp) Insulation (*special path*)

Karosseri- og lakkteknikk (fag i vg skole) Bodywork and paintwork

Karosserimaker Chassis maker

Karosserimakerfaget (programområde vg skole) Chassis maker

Keramiker Potter

Keramikerfaget (særløp) Ceramics making (*special path*)

Kjemi (1,2) (fag i vg skole) Chemistry (1,2)

Kjemiprosess (programområde vg skole) Chemical processing

Kjemiprosessfaget (programområde vg skole) Chemical processing

Kjemisk teknologi (fag i vg skole) Chemical technology

Kjole- og draktsyer Dressmaker

Kjole- og draktsyerfaget (programområde vg skole) Dressmaking

Kjøretøy (programområde vg skole) Motor vehicles

Kjøttskjærer Meat cutter

Kjøttskjærerfaget (programområde vg skole) Meat cutting

Klima-, energi- og miljøteknikk (programområde vg skole) Climate, energy and environment work

Kokk Cook

Kokk- og servitørfaget (programområde vg skole) Cookery and waiting

Kokkfaget (programområde vg skole) Cookery

Kommunikasjon og kultur (1,2,3) (fag i vg skole) Communication and culture (1,2,3)

Kommunikasjon og samhandling (fag i vg skole) Communication and interaction

Kommunikasjon og service (fag i vg skole) Communication and service

Kompetansemål competence aims, competence objectives

Komposittbåtbygger Composite boat builder

Komposittbåtbyggerfaget (programområde vg skole) Composite boat building

Konditor Confectioner

Konditorfaget (programområde vg skole) Confectionary

Kontor- og administrasjonsfaget (programområde vg skole) Office and administrative skills

Kontor- og administrasjonsmedarbeider Office and administration worker

Kosthold og livsstil (fag i vg skole) Diet and lifestyle

Kosthold, ernæring og helse (fag i vg skole) Diet, nutrition and health

Kostymesyer Costume maker

Kostymesyerfaget (programområde vg skole) Costume making

Kran- og løfteoperasjonsfaget (programområde vg skole) Cranes and lifting equipment

Kroppsøving (fag i vg skole) Physical education

Kryssløp Cross-area specialisation/ cross-discipline specialisation

Kulde- og varmepumpemontør Refrigeration and heat pump fitter

Kulde- og varmepumpemontørfaget (programområde vg skole) Refrigeration and heat pumps

Kulde- og varmepumpesystemer (fag i vg skole) Refrigeration and heat pump systems

Kulde- og varmepumpeteknikk (programområde vg skole) Refrigeration and heat pumps

Kulturforståelse (fag i vg skole) Cultural understanding

Kunnskapsløftet Knowledge Promotion

Kurvmaker Basket maker

Kurvmakerfaget (særløp) Basketmaking (*special path*)

Kvalitet og dokumentasjon (fag i vg skole) Quality and documentation

Laboratoriarbeid (*fag i vg skole*) Laboratory work

Laboratoriefag (*programområde vg skole*) Laboratory work

Laboratoriefaget (*programområde vg skole*) Laboratory work

Landbruk og gartneri (*programområde vg skole*) Agriculture and horticulture

Landbruk og husdyrhold (*programområde vg skole*) Agriculture and animal husbandry

Landbruksmaskinmekaniker Agricultural machinery mechanic

Landbruksmaskinmekanikerfaget (*programområde vg skole*) Agricultural machinery mechanics

Latin (1,2) (*fag i vg skole*) Latin (1,2)

Lederutvikling (1,2) (*fag i vg skole*) Management development (1,2)

Leting, boring, komplettering (*fag i vg skole*) Exploration, drilling and completions

Limtrearbeider Laminated timber worker

Limtreproduksjonsfaget (*programområde vg skole*) Laminated timber production

LK06 – S Sami Curriculum for Knowledge Promotion in Primary and Secondary Education and Training

Logistikkfaget (*programområde vg skole*) Logistics

Logistikkoperatør Logistics operator

Luftfartøylære (*fag i vg skole*) Aircraft studies

Lyd (*fag i vg skole*) Sound

Lytting (*fag i vg skole*) Ear-training

Lærefag Recognised trade

Lærekontrakt/opplæringskontrakt In-service training contract/ training contract

Læreplan for fag Subject curriculum (fl. curricula)

Læreplanverket for Kunnskapsløftet (LK06) National Curriculum for Knowledge Promotion in Primary and Secondary Education and Training

Læretid Period of training

Låsesmed Locksmith

Låsesmedfaget (*særløp*) Locksmith (*special path*)

Maler Painter/decorator

Malerfaget (*programområde vg skole*) Painter/decorator

Maritime fag (*programområde vg skole*) Maritime

Markedsføring og salg (*fag i vg skole*) Marketing and sales

Markedsføring, strategi og ledelse (1,2) (*fag i vg skole*) Marketing and management (1,2)

Maskør- og parykkmaker Wig-maker and stage make-up artist

Maskør- og parykkmakerfaget (*særløp*) Wig-making and stage make-up (*special path*)

Matematikk (*fag i vg skole*) Mathematics

Matematikk (X, R1, R2, S1,S2) (*fag i vg skole*) Mathematics (X,R1, R2, S1,S2)

Materiale og teknikker (*fag i vg skole*) Materials and techniques

Materialer og materialbruk (*fag i vg skole*) Materials and use of materials

Matfag (*programområde vg skole*) Food and beverages

Matros Seaman

Matrosfaget (*programområde vg skole*) Seaman

Medie- og informasjonskunnskap (1,2) (*fag i vg skole*) Media and information knowledge

Mediedesign (*programområde vg skole*) Media design

Mediedesign og mediettrykk (*fag i vg skole*) Media design and media expression

Mediedesigner Media designer

Mediegrafiker Media graphics artist

Mediegrafikerfaget (*programområde vg skole*) Media graphics

Mediekommunikasjon (*fag i vg skole*) Media communication

Medieproduksjon (*fag i vg skole*) Media production

Medier og kommunikasjon (*fag i vg skole*) Media and communication

Medier og kommunikasjon (*programområde vg skole*) Media and communication

Modellbygger Modell builder

Modellbyggerfaget (*programområde vg skole*) Model building

Modist Milliner

Modistfaget (*programområde vg skole*) Millinery

Motormann Ship engine mechanic

Motormannfaget (*programområde vg skole*) Ship engine mechanic

Motormekaniker Engine mechanic

Motormekanikerfaget (*programområde vg skole*) Engine mechanic

Motorsykkelfaget (*programområde vg skole*) Motor cycle repair

Motorsykkelmekaniker Motorcycle repair technician

Murer Bricklayer

Murerfaget (*programområde vg skole*) Bricklaying

Musikk (*fag i vg skole*) Music

Musikk fordypning (1,2) (*fag i vg skole*) Music – specialisation (1,2)

Musikk i perspektiv (1,2) (*fag i vg skole*) Music in perspective (1,2)

Musikk, dans og drama (*fag i vg skole*) Music, dance and drama

Møbelsnekker Cabinet maker

Møbelsnekkerfaget (*programområde vg skole*) Cabinet making

Møbeltapetserer Upholsterer

Møbeltapetsererfaget (programområde vg skole) Upholstering

Naturbasert aktivitet (fag i vg skole) Nature-based activity

Naturbasert produksjon (fag i vg skole) Nature-based production

Naturbruk (fag i vg skole) Agriculture, fishing and forestry

Naturfag (fag i vg skole) Natural science

Naturforvaltning (fag i vg skole) Nature management

Nautisk instrumentmaker Nautical instrument maker

Nautisk instrumentmakerfaget (programområde vg skole) Nautical instrument maker

NDT-kontollørfaget (programområde vg skole) NDT inspection

NDT-kontrollør NDT inspector

Norsk (fag i vg skole) Norwegian

Norsk for døve/sterkt døvhørte (fag i vg skole) Norwegian for the deaf/severely hard-of-hearing

Norsk tegnspråk (fag i vg skole) Norwegian sign language

Nyanlegg (fag i vg skole) New installations

Næringsdrift i naturbruk (fag i vg skole) Commercial activities in agriculture, fishing and forestry

Næringslivsøkonomi (1,2,3) (fag i vg skole) Business economics (1,2,3)

Oppdrett og miljø (fag i vg skole) Aquaculture and the environment

Opplæring i bedrift training in a training establishment

Optroniker Optical and geodetic instrument maker

Optronikerfaget (programområde vg skole) Optical and geodetic instrument making

Orgelbygger Organ builder

Orgelbyggerfaget (programområde vg skole) Organ building

Ortopeditekniker Orthopaedics technician

Ortopediteknikkfaget (programområde vg skole) Orthopaedic technician

Overflateteknikk (programområde vg skole) Surface treatment work

Pianostemmer Piano tuner

Pianostemming (fag i vg skole) Piano tuning

Pianostemming og pianoteknikk (programområde vg skole) Piano tuner and repair

Pianoteknikk (fag i vg skole) Piano repair

Planlegging (fag i vg skole) Planning

Plastfaget (særløp) Plastics (*special path*)

Plastformer Plastics technician

Plastmekaniker Plastics mechanic

Plastmekanikerfaget Plastics mechanic

Platearbeider Sheet metal worker

Platearbeiderfaget (programområde vg skole) Sheet metal work

Politikk og menneskerettigheter (fag i vg skole) Politics and human rights

Politikk, individ og samfunn (fag i vg skole) Politics, the individual and society

Polymerkomposittfaget Composite polymers

Prinsipper for opplæringen Quality Framework

Privatist External candidate

Produksjon (fag i vg skole) Production

Produksjon og brønnvedlikehold (fag i vg skole) Production and well maintenance

Produksjon og materialer (fag i vg skole) Production and materials

Produksjon og styring (fag i vg skole) Production and management

Produksjon og tjenesteyting (fag i vg skole) Production and service

Produksjon og vedlikehold (fag i vg skole) Production and maintenance

Produksjons- og industriteknikk (programområde vg skole) Production and industry

Produksjonselektrikerfaget (programområde vg skole) Production electronics

Produksjonselektroniker Production electronics technician

Produksjonsforberedelse (fag i vg skole) Production preparations

Produksjonsteknikkfaget (programområde vg skole) Production

Produktdesign (fag i vg skole) Product design

Produktutvikling (fag i vg skole) Product development

Produktutvikling og produksjon (fag i vg skole) Product development and production

Programfag Programme subjects

Programområde for dans Dance Studies

Programområde for drama Drama Studies

Programområde for formgivingsfag Arts, Crafts and Design Studies

Programområde for musikk Music Studies

Programområde for realfag Natural Science and Mathematics Studies

Programområde for språk, samfunnsfag og økonomi Languages, Social Sciences and Economics Studies

Programområde Programme area

Prosjekt til fordypning In-depth study project

Pøsemaker Sausage maker

Pøsemakerfaget (programområde vg skole) Sausage making

Reindrift (programområde vg skole) Reindeer husbandry

Reindrifbasert produksjon (fag i vg skole) Production based on reindeer husbandry

Reindrifsfaget (programområde vg skole) Reindeer husbandry

Reinen og dens naturmiljø (fag i vg skole)
Reindeer and their natural environment

Reiseliv (1,2) (fag i vg skole) Tourism (1,2)

Reiseliv (programområde vg skole) Tourism

Reiselivs faget (programområde vg skole) The travel industry

Reiselivsmedarbeider Travel agent

Religion og etikk (fag i vg skole) Religion and ethics

Renholdsoperatør Industrial cleaner

Renholdsoperatørfaget (programområde vg skole) Institutional cleaning

Reparasjon og vedlikehold (fag i vg skole)
Repairs and maintenance

Resepsjonist Receptionist

Resepsjonsfaget (programområde vg skole)
Reception desk services

Reservedelsekspeditor Parts supply agent

Reservedelsfaget (programområde vg skole)
Parts supply

Rettslære (1,2) (fag i vg skole) Law (1,2)

Romteknolog Space technologist

Romteknologi (programområde vg skole)
Space technology

Rørlegger Plumber

Rørleggerfaget (programområde vg skole)
Plumbing

Råstoff og produksjon (fag i vg skole) Raw materials and production

Råvarer og produksjon (fag i vg skole) Raw materials and production

Råvarer, produksjon og kvalitet (fag i vg skole) Raw materials, production and quality

Sal og marknad (fag i vg skole) Sales and markets

Salg og markedsføring (fag i vg skole) Sales and marketing

Salg, service og sikkerhet (programområde vg skole) Sales, service and security

Salgsfaget (programområde vg skole) Sales

Salgsmedarbeider Sales representative

Salmaker Saddle maker

Salmakerfaget (programområde vg skole)
Saddlery

Samfunnsfag (fag i vg skole) Social science

Samfunnsfaglig engelsk (fag i vg skole)
Social English

Samfunnsgeografi (fag i vg skole) Social geography

Samfunnsøkonomi (1,2) (fag i vg skole)
Social economics (1,2)

Samisk musikk og scene (fag i vg skole) Sami music and stage

Samisk visuell kultur (fag i vg skole) Sami visual culture

Scenisk dans (1,2,3) (fag i vg skole) Scenic dance (1,2,3)

Scenisk dans fordypning (1,2) (fag i vg skole) Scenic dance specialisation (1,2)

Scenografi og kostyme (fag i vg skole)
Scenography and costumes

Seilmaker Sailmaker

Seilmakerfaget (særløp) Sailmaking (*special path*)

Serigraf Screen printer

Serigrafifaget (programområde vg skole)
Screen printing

Servering, bransje og miljø (fag i vg skole)
Waiting, trade and environment

Servitor Waiter

Servitørfaget (programområde vg skole)
Waiting

Signalmonter Signal fitter

Signalmonterfaget (programområde vg skole) Signal fitter

Sikkerhet (fag i vg skole) Security

Sikkerhetsfaget (programområde vg skole)
Safety and security services

Sjømatfaget (programområde vg skole)
Seafood

Skipstekniske tjenester (fag i vg skole)
Technical shipping services

Skofagoperatør Shoe industry, machine operator

Skogbruk (programområde vg skole) Forestry

Skogfaget (programområde vg skole) Forestry

Skogskjøtsel, utmark og bedrift (fag i vg skole) Silviculture, wilderness and enterprises

Skogsoperatør Forestry worker

Skomaker Shoemaker

Skomakerfaget (programområde vg skole)
Shoemaking

Slakter Butcher

Slakterfaget (programområde vg skole)
Butchering

Sluttvurdering Final assessment

Smed (programområde vg skole) Blacksmith

Smed Blacksmith

Smedfaget (programområde vg skole)
Blacksmithing

Smedhåndverk (fag i vg skole) Blacksmithing

Sosialkunnskap (fag i vg skole) Social sciences

Sosiologi og sosialantropologi (fag i vg skole) Sociology and social anthropology

Stalldrif (fag i vg skole) Horse stables operations

Standpunktvurdering Overall achievement grades

Steinfagarbeider Mason

Steinfaget (særløp) Masonry (*special path*)

Stillasbyggefaget (programområde vg skole)
Scaffolding

Stillasbygger Scaffolder

Storurmaker Large clock repairer

Storurmakerfaget (programområde vg skole)
Large clock repairs

Strikkefaget (programområde vg skole)
Knitting

Strikkehåndverker Knitting craftsman	Tekstilrensener Dry cleaning technician
Studieforberedende utdanningsprogram Programme for General Studies	Tekstilrensfaget (særløp) Dry cleaning (<i>special path</i>)
Studieforberedende Vg3 innen medier og kommunikasjon (programområde vg skole) Media and communication (Vg3 general studies)	Telekommunikasjonsmontør Telecommunications installer
Studieforberedende Vg3 innen naturbruk (programområde vg skole) Agriculture, fishing and forestry (Vg3 general studies)	Telekommunikasjonsmontørfaget (programområde vg skole) Telecommunications installation
Studiespesialiserende utdanningsprogram Programme for Specialisation in General Studies	Termoplastfaget Thermoplastics
Støper Forger	Timetall i faget Teaching hours
Støperifaget (programområde vg skole) Forging	Togelektriker Train electrician
Sveisefaget (programområde vg skole) Welding	Togelektrikerfaget (programområde vg skole) Train electrician
Sveiser Welder	Toppidrett (1,2,3) (fag i vg skole) Top-level sports (1,2,3)
Svennebrev Journeyman's certificate	Transport og logistikk (fag i vg skole) Transport and logistics
Særløp Special path	Transport og logistikk (programområde vg skole) Transport and logistics
Sølvsmid Silversmith	Trebåtbygger Wooden boat builder
Sølvsmidfaget (programområde vg skole) Silversmithing	Trebåtbyggerfaget (programområde vg skole) Wooden boat building
Taksidermist Taxidermist	Tredreier Wood turner
Taksidermistfaget (særløp) Taxidermy (<i>special path</i>)	Tredreierfaget (programområde vg skole) Wood turning
Taktekker Roofer	Trelastfaget (programområde vg skole) Woodworking
Taktekkerfaget (programområde vg skole) Roofing	Treningsledelse (1,2,3) (fag i vg skole) Training management (1,2,3)
Tannhelsesekretær (programområde vg skole) Dental assistant	Treningslære (1,2) (fag i vg skole) Theory of training (1,2)
Tannhelsesekretær Dental assistant	Treskjærer Woodcarver
Tavlemontør Control panel fitter	Treskjærerfaget (programområde vg skole) Wood carving
Tavlemontørfaget (programområde vg skole) Control panel fitter trade	Treteknikk (programområde vg skole) Woodworking
Teater i perspektiv (1,2) (fag i vg skole) Theatre in perspective (1,2)	Trevare- og bygginnredningsfaget (programområde vg skole) Wood products and building furnishings
Teater og bevegelse (1,2) (fag i vg skole) Theatre and movement (1,2)	Trevaresnekker Wood products carpenter
Teaterensemble (fag i vg skole) Theatre ensemble	Trykk og foto (fag i vg skole) Printing and photography
Teaterproduksjon (1,2) (fag i vg skole) Theatre production (1,2)	Trykkerfaget (programområde vg skole) Printing
Teaterproduksjon fordypning (1,2) (fag i vg skole) Theatre production specialisation (1,2)	Tømrer Carpenter
Tegning og bransjelære (fag i vg skole) Technical drafting and trade studies	Tømrerfaget (programområde vg skole) Carpentry
Teknisk vedlikehold I (fag i vg skole) Technical maintenance I	Ur- og instrumentmaker (programområde vg skole) Watch, clock and instrument maker
Tekniske tjenester (fag i vg skole) Technical services	Urmaker Watchmaker
Teknologi og forskningslære (X,1,2) (fag i vg skole) Technology and theory of research (X,1,2)	Urmakerfaget (programområde vg skole) Watch and clock repairs
Tekst (fag i vg skole) Text	Utdanningsprogram Education programme
Tekstilrenholder Dry cleaning and laundry technician	Utdanningsprogram for bygg- og anleggsteknikk Programme for Building and Construction
Tekstilrenholds-faget (særløp) Dry cleaning and laundry (<i>special path</i>)	Utdanningsprogram for design og håndverk Programme for Design, Arts and Crafts
	Utdanningsprogram for elektrofag Programme for Electricity and Electronics

Utdanningsprogram for helse- og sosialfag Programme for Health and Social Care	Verktøymakerfaget (programområde vg skole) Toolmaker
Utdanningsprogram for idrettsfag Programme for Sports and Physical Education	Vertskapsrollen (fag i vg skole) Role of host
Utdanningsprogram for medier og kommunikasjon Programme for Media and Communication	Vg3 påbygging til generell studiekompetanse (programområde vg skole) Supplementary programme for general university and college admissions certification
Utdanningsprogram for musikk, dans og drama Programme for Music, Dance and Drama	Videregående skole – læreplaner Upper Secondary School – Subject Curricula
Utdanningsprogram for naturbruk Programme for Agriculture, Fishing and Forestry	Videregående trinn 1 (Vg1) Upper secondary level 1 (Vg1)
Utdanningsprogram for restaurant- og matfag Programme for Restaurant and Food Processing	Videregående trinn 2 (Vg2) Upper secondary level 2 (Vg2)
Utdanningsprogram for service og samferdsel Programme for Service and Transport	Videregående trinn 3 (Vg3) Upper secondary level 3 (Vg3)
Utdanningsprogram for teknikk og industriell produksjon Programme for Technical and Industrial Production	Vikler og transformormontør Coil and transformer fitter
Utstillingsdesign (programområde vg skole) Exhibition design	Vikler- og transformormontørfaget (programområde vg skole) Coil and transformer fitter trade
Utstillingsdesigner Exhibition designer	Virksohmstøtte (fag i vg skole) Company support
Valgfritt programfag Optional programme subject	Visuell kultur og samfunn (fag i vg skole) Visual culture and society
Vaskerifaget (særlop) Laundry (<i>special path</i>)	Visuelle kunsthag (1,2,3) (fag i vg skole) Visual arts (1,2,3)
Vaskeriooperatør Laundry technician	Vitnemål (fra vg skole) Certificate of Upper Secondary Education
Vei- og anleggsarbeider Road and construction worker	Vurdering i faget Subject assessment
Vei- og anleggsfaget (programområde vg skole) Road and construction work	Yrkessfaglige utdanningsprogram Vocational Education Programme
Vekter Security guard	Yrkessjåfør Transport driver
Ventilasjons- og blikkenslagerfaget (programområde vg skole) Ventilation and tinsmith work	Yrkessjåførfaget (programområde vg skole) Transport driver
Verdiskaping i bedrift Productive work [when used to refer to the productive component of an apprenticeship]	Yrkesutøvelse (fag i vg skole) Practice of occupation
Verkstedarbeid (fag i vg skole) Workshop work	Økonomi og administrasjon (fag i vg skole) Economics and administration
Verktøymaker Toolmaker	Økonomi og ressursforvaltning (fag i vg skole) Economy and resource management

Vedlegg III a **Obligatoriske fag i grunnskolen**

Kristendoms- religions- og livssynskunnskap
Norsk
Matematikk
Samfunnsfag
Kunst og håndverk
Natur- og miljøfag
Engelsk
Musikk
Heimkunnskap
Kroppsøving
Tilvalgsfag

Compulsory subjects in the primary and lower secondary school

Christian and other religious and ethical education
Norwegian
Mathematics
Social Studies
Art and Crafts
Science and the Environment
English
Music
Home Economics
Physical Education
Compulsory additional subject

Vedlegg III b **Navn på læreplaner for grunnskolen og for gjennomgående fellesfag i grunnsopplæringen**

Norsk
Naturfag
Matematikk
Samfunnsfag
Fremmedspråk
Engelsk
Kristendoms- religions- og livssynskunnskap (KRL)
Kunst og håndverk
Lokal utarbeiding av læreplaner i programfag til valg på ungdomstrinnet
Mat og helse
Musikk
Finsk som andrespråk
Norsk fordypning
Engelsk fordypning
Grunnleggende norsk for språklige minoriteter

Morsmål for språklige minoriteter

Norsk tegnspråk
Engelsk for døve og sterkt tunghørte

Drama og rytmikk for døve og sterkt tunghørte

Norsk for døve og sterkt tunghørte

Samisk første språk
Samisk som andrespråk
Kroppsøving
Religion og etikk
Geografi
Historie

Curricula for subjects in the primary and lower secondary school and for continuous common core subjects in primary and secondary education and training

Norwegian subject curriculum
Natural science subject curriculum
Mathematics subject curriculum
Social science subject curriculum
Foreign languages subject curriculum
English subject curriculum
Christian, Religion and Ethics Education subject curriculum (CREE)
Arts and Crafts subject curriculum
Local subject curricula in elective programme subjects at the lower secondary level
Food and health subject curriculum
Music subject curriculum
Finnish as a second language subject curriculum
Norwegian in-depth studies subject curriculum
English in-depth studies subject curriculum
Basic Norwegian for language minorities subject curriculum
Mother-tongue for language minorities subject curriculum
Norwegian sign language subject curriculum
English for deaf and severely hard-of-hearing subject curriculum
Drama and rhythm for deaf and severely hard-of-hearing subject curriculum
Norwegian for deaf and severely hard-of-hearing subject curriculum
Sami as a first language subject curriculum
Sami as a second language subject curriculum
Physical education subject curriculum
Religion and ethics subject curriculum
Geography subject curriculum
History subject curriculum

Vedlegg IV

Stillingsbetegnelser

Departementet og underliggende etater

Politisk ledelse

Kunnskapsminister

statssekretær

politisk/personlig rådgiver

Statstjenestemenn og embetsmenn

arkivleder

assisterende direktør (direktorat)

avdelingsdirektør

avdelingsdirektør (direktorat)

avdelingsingeniør

byråsjef

departementsråd

direktør (direktorat)

ekspedisjonssjef

fullmektig

førstefullmektig

førstekonsulent

førsteseekretær

informasjonskonsulent

informasjonsleder

informasjonssjef

ingeniør

konsulent

kontorsjef (direktorat)

lovrådgiver

overingeniør

pressetalsmann

rådgiver

sekretær

senioringeniør

seniorkonsulent

seniorrådgiver

sjefingeniør

spesialråd

spesialrådgiver

tekniker

underdirektør

underdirektør (direktorat)

Bibliotek

assisterende bibliotekdirektør

assisterende overbibliotekar

avdelingsbibliotekar

bibliotekar

bibliotekdirektør

bibliotekleder

fagreferent

hovedbibliotekar

overbibliotekar

Job titles

Ministry and subordinate agencies

Political Staff

Minister of Education and Research

State Secretary

Political Adviser

Civil Servants and Senior Officials

Head of Archives

Deputy Director General

Deputy Director General

Director (or Head of Department)

Engineer

Principal Officer (or Head of ...)

Secretary General

Director General

Director General

Clerical Officer

Senior Clerical Officer

Higher Executive Officer

Junior Executive Officer

Information Officer

Senior Information Officer

Head of Information

Junior Engineer

Executive Officer

Principal Officer (or Head of ...)

Legal Adviser

Senior Engineer

Press Spokesman

Adviser

Secretary

Senior Engineer (or Head of ...)

Senior Executive Officer

Senior Adviser

Head Engineer (or Head of ...)

Assistant Secretary General

Special Adviser

Technician

Assistant Director General

Assistant Director (or Head of Section)

Libraries

Deputy Library Director

Deputy Library Director

I Head Librarian; *II* Senior Librarian

Librarian

Library Director

Chief Librarian

Subject Librarian

I Head Librarian; *II* Library Director; *III* Senior

Librarian

Library Director

Barnehager
førskolelærer
styrer (barnehage)
pedagogisk leder (barnehage)

Skoler
adjunkt

hovedlærer
leder av filialscole
lektor

lærer
lærer uten godkjent utdanning
morsmållærer (for språklig minoritet)
rektor
studieinspektør
undervisningsinspektør
undervisningsleder

Kompetansesentre
avdelingsleder
fritidsleder
instruktør
internatassistent
internatleder
klinikksjef
leder av kompetansesenter
miljøterapeut
musikkterapeut

Kindergartens
Pre-school teacher
Head of kindergarten
Educational supervisor (kindergarten)

Schools
Teacher (e.g. in lower and upper secondary school);
1) with 3 years at university (level) + 1 year at
training college; 2) 4 years at teachers' training
college/college of education (non-graduate)
Section Coordinator
Head Teacher (branch school)
Teacher who holds a full university degree
(cand.phil., cand.real etc, Master of Arts, Master of
Science) or who possesses qualifications recognised
as equivalent to a full university degree
Teacher
Teaching assistant
Mother-tongue teacher (for language minority)
Head teacher
Assistant Head teacher
Deputy Head teacher
Assistant Head teacher

Resource Centres (special education)
Head of Department
Recreation Leader
Activity Assistant
Activity Assistant
Warden
Head of Clinic
Director
Activity Therapist
Music Therapist

Vedlegg V

Kunnskapsdepartementet

**Departementsrådets stab
Enhet for kommunikasjon**

Administrasjons- og utviklings-avdelingen. **Department of Administration and Development.**

Personalpolitikk, organisasjonsutvikling, dokumentforvaltning (arkiv), IKT, økonomi, likestilling, studiefinansiering og etatstyring.

The Ministry's human resources (HR) management, organisational development, document management (archives), ICT and finance.

Avdeling for økonomi og styring
koordinerer departementets arbeid med statsbudsjettet.

Department of Governance and Finance coordinates the ministry's work on the National Budget.

Avdeling for analyse og internasjonalt arbeid og kompetansepolitikk

Department of Policy Analysis Lifelong learning and International Affairs

Opplæringsavdelingen

Seksjon for styring
Seksjon for kvalitetsutvikling

Department of Education and Training
Management Section
Quality Development

Barnehageområdet.

Department of early Childhood Education and Care.

Universitets- og høyskoleavdelingen.

Utforming og gjennomføring av politikken med høyere utdanning.

Department of Higher Education is responsible for higher education.

Forskningsavdelingen

Utforming og oppfølging av norsk forskningspolitikk.

Department of Research

Vedlegg VI

Kompetansesentre

AKS (Andebu Kompetanse- og Skolesenter)
Andebu Døvblindesenter (ADb)
Berg Gård skole
Bredtvet kompetansesenter
Briskeby HLFs skole og kompetansesenter
Døvblindesenteret i Nord-Norge
Eikelund kompetansesenter
Eikholt Senter for Døvblinde
Frambu senter for sjeldne funksjonshemninger
Geilomo skole
Huseby kompetansesenter
Lillegården kompetansesenter
Logopedisk senter i Nordland
Møller kompetansesenter
Nasjonal Kompetansenhet for AD/HD,
Tourettes syndrom og Narkolepsi
Nedre Gausen kompetansesenter
Nordnorsk kompetansesenter
PPD for Alstahaug
PPD for Midt-Finnmark

PPD for Sør-Troms
PPD for Vesterålen og Lødingen

PPT for Hammerfest
PPT for Salten
PPT for Tromsø
PPT for Vefsn
Senter for leseforskning
Skådalen kompetansesenter
Solberg skole
Spesialpedagogisk senter i Nordland
Statens senter for epilepsi
Sunnaas sykehus skole
Søreide kompetansesenter
Sør-Helgeland PPT
Sørlandet kompetansesenter
Tambartun kompetansesenter
Torshov kompetansesenter
Trøndelag kompetansesenter
Vestlandet kompetansesenter
Voksentoppen skole
Øverby kompetansesenter

Resource Centres

Andebu School and Resource Centre
Andebu Centre for the Deaf-Blind
Berg Gård School
Bredtvet Resource Centre
HLF's School and Resource Centre, Briskeby
Northern Norway Centre for the Deaf-Blind
Eikelund Resource Centre
Eikholt Centre for the Deaf-Blind
Frambu Centre for Rare Disorders
Geilomo School
Huseby Resource Centre
Lillegården Resource Centre
Centre for Logopedics in Northern Norway
Møller Resource Centre
National Resource Centre for AD/HD, Tourette
Syndrome and Narcolepsy
Nedre Gausen Resource Centre
Northern Norway Resource Centre
Alstahaug Educational-Psychological Service
Central Finnmark Educational-Psychological
Service
Sør-Troms Educational-Psychological Service
Vesterålen and Lødingen Educational-Psychological
Service
Hammerfest Educational-Psychological Service
Salten Educational-Psychological Service
Tromsø Educational-Psychological Service
Vefsn Educational-Psychological Service
Centre for Reading Research
Skådalen Resource Centre
Solberg School
Nordland Centre for Special Education
National Centre for Epilepsy
Sunnaas Hospital School
Søreide Resource Centre
Sør-Helgeland Educational-Psychological Service
Southern Norway Resource Centre
Tambartun Resource Centre
Torshov Resource Centre
Trøndelag Resource Centre
Western Norway Resource Centre
Voksentoppen School
Øverby Resource Centre

Vedlegg VII

Diverse institusjoner

Akademikerne Federation of Norwegian Professional Associations

Akademikernes Fellesorganisasjon Confederation of Academic and Professional Unions

AOF (Arbeidernes Opplysningsforbund) Workers' Educational Association in Norway

Arbeiderbevegelsens Arkiv og Bibliotek Labour Movement Archives and Library

Arbeidernes Opplysningsforbund (AOF) Workers' Educational Association in Norway

Arbeidsdirektoratet Directorate of Labour
Arbeidsmarkedsetaten Public Employment Service

Bioteknologinemnda Norwegian Biotechnology Advisory Board

Datatilsynet Norwegian Data Inspectorate

Deichmanske bibliotek Deichman Library

Den norske advokatforening Norwegian Bar Association

Den Norske Lægeforening Norwegian Medical Association

Den norske Nobelkomité Norwegian Nobel Committee

Den Norske Tannlægeforening Norwegian Dental Association

Den norske UNESCO-kommisjon Norwegian National Commission for UNESCO

Direktoratet for utviklingshjelp (NORAD) Norwegian Agency for Development Cooperation

Elevorganisasjonen The Norwegian Student Council (NEO)

EU-kommisjonen The European Commission

EU-parlamentet The European Parliament

Europa-programmet Research and Development of Expertise in European Affairs

Europarådet Council of Europe

FAFO Institute of Applied Social Science

Fagbevegelsens Fjernundervisning People's Correspondence School

Fellesorganisasjonen for

barnevernspedagoger, sosionomer og vernepleiere Norwegian Union of Social educators and Social workers

Fellesrådet for kunstfaga i skolen Norwegian Federation of the Arts in Education

Flyktningerådet Norwegian Refugee Council

Folkehøgskolerådet Norwegian Folk High School Council

Folkeuniversitetet Folkeuniversitetet Adult Education Association

FN-sambandet i Norge United Nations Association of Norway

Folkeuniversitetet Folkeuniversitetet Adult Education Association

Forbundet Steinerskolene i Norge

Association of Steiner Schools in Norway

Foreldrerådets arbeidsutvalg (FAU)

Parents' Council Working Committee

Foreldreutvalget for grunnskolen National

Parents' Committee for Primary and Lower Secondary Education

Forskerforbundet The Norwegian

Association of Researchers

Forskningsstiftelsen Fafo Institute for

Applied Social Science

Fredsforskningsinstituttet Peace Research Institute, Oslo (PRIO)

Frundervisningen See *Studieforbundet Folkeuniversitetet*

Institutt for fredsforskning International Peace Research Institute, Oslo

Kriminalomsorgens utdanningscenter

Prison and Probation Staff Education Centre

Likestillingsombudet Gender Equality Ombudsman

Likestillingsrådet Gender Equality Council

LLP (Livslangt Læringsprogram) Lifelong Learning Programme

Læringscenteret Norwegian Board of Education

Nasjonalbiblioteket National Library of Norway

Norges forskningsråd Research Council of Norway

Norsk Elevorganisasjon (NEO) The Norwegian Student Council (NEO)

Norsk Forbund for Fjernundervisning

Norwegian Association for Distance Education

Norsk Lektorlag Norwegian Association of Graduate Teachers

Norsk rikskringkasting Norwegian Broadcasting Corporation

Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste Norwegian Social Science Data Services

Norsk skolelederforbund Norwegian Association of School Leaders

OECD OECD (Organisation for Economic Cooperation and Development)

Riksarkivet National Archives of Norway

Riksbibliotekjenesten National Office for Research Documentation and Academic and Professional Libraries

Rådet for fagopplæring i arbeidslivet (RFA)

National Council for Vocational Training

Sametinget Sami Parliament

Skolenes Landsforbund

SRY (Samarbeidsrådet for fag og yrkesopplæring) National Council for Professional and Vocational Training
Statens bibliotektilsyn Norwegian Directorate for Public and School Libraries
Statens dykkerskole Norwegian State Diving School
Statens lånekasse for utdanning State Educational Loan Fund
Statens Nærings- og Distriktutviklingsfond (SND) Norwegian Industrial and Regional Development Fund
Statistisk sentralbyrå Statistics Norway
Statlig spesialpedagogisk kompetansesenter for dysleksi National Resource Centre for Dyslexia
Statlig spesialpedagogisk kompetansesenter for Nord-Norge National Resource Centre for Special Education, North Norway
Statlig spesialpedagogisk kompetansesenter for sosiale og emosjonelle vansker National Resource Centre for Special Education, Behavioural and Emotional Disorders
Statlig spesialpedagogisk senter for hørselshemmede National Resource Centre for the Hearing Impaired

Statlig spesialpedagogisk senter for hørselshemmede og døvblindfødte National Resource Centre for the Hearing Impaired and the Deaf-blind
Statlig spesialpedagogisk senter for logopedi National Resource Centre for Logopedics
Statlig spesialpedagogisk senter for synshemmede National Resource Centre for Special Education of the Visually Impaired
Studieforbundet Folkeuniversitetet Folkeuniversitetet Adult Education Association
Teknologisk Institutt National Institute of Technology
Unio (Hovedorganisasjonen for universitets- og høyskoleutdannede) The Confederation of Unions for Professionals, Norway
Utdanningsforbundet The Union of Education Norway
Voksenopplæringsforbundet Norwegian Association for Adult Education
VOX – Voksenopplæringsinstituttet Norwegian Institute of Adult Education

Vedlegg VIII

Lover

Lov om arbeidervern og arbeidsmiljø m.v. (arbeidsmiljøloven) Act relating to worker protection and the working environment (Working Environment Act)

Lov om barn og foreldre (barneloven) Act relating to children and parents (Children Act)

Lov om barnehager (barnehageloven) Act relating to day care institutions (Day Care Institutions Act)

Lov om barnetrygd (barnetrygdloven) Act relating to child benefit (Child Benefit Act)

Lov om barneverntjenester (barnevernloven) Act relating to child welfare services (Child Welfare Act)

Lov om behandlingssaker i forvaltningssaker (forvaltningsloven) Act relating to the procedure in administrative cases (Public Administration Act)

Lov om fagopplæring i arbeidslivet Act relating to vocational training (Vocational Training Act) [superseded by Education Act of 1998]

Lov om folke- og skolebiblioteker (bibliotekloven) Act relating to public and school libraries (Libraries Act)

Lov om folkehøgskolar (folkehøgskolelova) Act relating to Folk High Schools

Lov om grunnskolen (grunnskoleloven) Act relating to primary and lower secondary education (Primary and Lower Secondary Education Act) [superseded by Education Act of 1998]

Lov om grunnskolen og den videregående opplæringa (opplæringslova) Act relating to primary and secondary education (Education Act)

Lov om kommuner og fylkeskommuner (kommuneloven) Act relating to municipalities and county municipalities (Local Government Act)

Lov om likestilling mellom kjønnene (likestillingsloven) Act relating to equal status between the sexes (Gender Equality Act)

Lov om offentlige tjenestetvister Act relating to Civil Service Disputes (Civil Service Disputes Act)

Lov om offentlighet i forvaltningen (offentlighetsloven) Act concerning public access to documents in the public administration (Freedom of Information Act)

Lov om sosiale tjenester m.v. Act relating to Social Services (Social Services Act)

Lov om sosialomsorg Act relating to social welfare (Social Welfare Act)

Lov om Statens tjenestemenn (tjenestemannsloven) Act relating to Civil Servants (Civil Service Act)

Lov om tilskott til livssynssamfunn Act relating to allocations to belief communities

Lov om tilskot til private grunnskular og private skular som gjev vidaregåande opplæring (privatskulelova) Act relating to state grants to private schools offering primary and secondary education (Private Education Act)

Lov om trdomssamfunn og ymist anna Act relating to belief communities, etc.

Lov om utdanningsstøtte til elever and studenter Act relating to student grants

Lov om vergemål for umyndige (vergemålsloven) Act relating to guardianship for persons who are legally incapable (Guardianship Act)

Lov om videregående opplæring Act relating to upper secondary education (Upper Secondary Education Act) [superseded by Education Act of 1998]

Lov om voksenopplæring (voksenopplæringsloven) Act relating to adult education (Adult Education Act)